

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Echahid Hamma Lakhdar d'El-Oued
Faculté des Lettres et des Langues
Département des lettres et langue française



Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme de
Master II
Option : Didactique du FLE/FOS
Thème :

Les consignes des examens de français entre formulation et
compréhension.

Cas des apprenants de la 4^{ème} année moyenne

Présenté par :

BOUTAYEB Zohra

GHOBNI Ghaïa

Supervisé par :

Mr. LAADJAL Salah

Présenté et Soutenu publiquement le

00/09 / 2020

_____**Devant le jury composé de :**_____

Président



U. El-Oued

Examineur

U. El-Oued

Rapporteur

LAADJAL Salah

U. El-Oued

Année universitaire : 2019-2020

Remerciements

Qu'il nous soit permis ici d'exprimer nos profondes gratitude envers celles ou ceux qui nous ont soutenu d'une manière ou d'une autre tout au long de la réalisation de ce modeste travail.

Nous tenons tout d'abord à remercier Allah qui nous a donné la volonté et la force pour réaliser ce travail.

Nous adressons nos vifs remerciements à notre directeur de mémoire monsieur LAADJAL Salah pour avoir accepté de diriger ce travail, pour ses conseils, sa disponibilité et aussi sa gentillesse.

Nous adressons nos remerciements aux membres du jury d'avoir accepté d'examiner et de juger ce travail de fin d'études.

Nous adressons également nos chaleureux remerciements à nos familles, spécialement nos chers parents pour leurs soutiens, et à nos frères et nos sœurs.

Nous remercions vivement nos enseignants qui nous ont dirigées et conseillées pendant notre cursus d'étude universitaire ainsi que tous nos amis et nos collègues qui nous ont accompagnées,

Notre sincère témoignage de reconnaissance pour la directrice de l'école moyenne LAID ZAOUI, L'enseignante de la langue française GUESSOUM Hiba qui nous a bien accueillies et aidées durant notre expérimentation, et pour les apprenants de la 4^{ème} AM3. .

Dédicace

Je dédie ce travail à :

Mon amour, mon inspiration, mon soutien, mon modèle, et ma force.

Mes chers parents qui ont été toujours là pour moi !

Chers parents, aucune dédicace ne saurait exprimer mes sentiments, que

Dieu vous préserve et vous procure santé et longue vie.

A mes adorables sœurs et frères chacun par son nom

Hana, Mebrouka, Bennacer, Moussa, Mohammed, Ibrahim

À mes belles cousines Imane et Soumia

A toute la famille BOUTAYEB

A tous mes amis

Et à tous ceux qui veulent partager cette joie avec moi

BOUTAYEB Zohra

Dédicace

À mon défunt père, qu'Allah le tout puissant l'accorde dans son paradis

À ma chère mère, qui a adoré choisir cette branche et pour son aide .

À mes sœurs et mes frères.

À ma chère copine Zohra

Et à tous ceux qui m'aide de près ou de loin

Je dédie ce modeste travail.

GHOBNi Ghaïa

Introduction

L'enseignement/apprentissage du français langue étrangère a pour but d'améliorer certaines performances de communication orale ou écrite chez un groupe d'apprenant hétérogène où les enseignants sont obligés de traiter cette hétérogénéité avec des compétences de base et des exigences de réussite variées.

Dans une situation d'apprentissage, l'enseignement s'appuie sur l'évaluation en vue d'expliquer les causes d'un échec ou d'un succès qui sont encore plus compliqués.

Dans les tâches d'évaluation de la compréhension de l'écrit, la consigne et sa compréhension occupe une place primordiale dans le déroulement des examens. Florence Bourbon dans son mémoire de recherche dans laquelle signale que : « les consignes semblent véritablement conditionner les apprentissages, et pouvaient aider les apprenants à passer leur niveau ». La consigne est un composant essentiel dans la vie scolaire des apprenants qui influent certainement sur la réussite ou l'échec des apprenants.

Formuler une consigne d'examens c'est une pratique qui demande une certaine précaution à propos de sa réalisation, son traitement et ses objectifs cibles. Alors, l'enseignant qui vise l'évolution et la mise en place de comportement des apprenants afin qu'ils obtiennent une méthode autonome et propre dans le traitement de la consigne. Dans ce cas, la consigne soit efficace. Concernant ce propos, Hadji affirme que : « d'un point de vue à la fois éthique et pédagogique, il est juste d'affirmer que l'évaluation scolaire s'inscrit dans le cadre d'une relation d'aide [...] dont la finalité est le développement de l'éduqué »¹

Les examens certificatifs en Algérie, précisément au cycle moyen vivent une faiblesse au niveau de la compréhension des consignes chez les apprenants de la 4^{ème} année moyenne. A travers des observations de certains enseignants, les apprenants de 4AM souffrent des difficultés de la compréhension des consignes qui sont utilisées aux examens certificatifs de la langue française, ce qui mènent les apprenants à des résultats défavorables car s'ils n'arrivent pas à comprendre le sens de la consigne, logiquement ils ne peuvent pas répondre correctement.

Les objectifs de notre travail de recherche sont :

Montrer le rôle de la formulation de la consigne sur sa compréhension.

Vérifier le degré de la pertinence des consignes au niveau réel des apprenants.

Chercher des solutions pour aider les enseignants et les apprenants en difficulté.

Le choix de notre thème est lié d'une nécessité urgente et réelle de beaucoup des enseignants au cycle moyen qui trouvent des problèmes à la compréhension des consignes où la

¹ CH.HADJI. « L'évaluation démystifiée (2^e éd). Paris : ESF éditeur.2003, p59.

progression des apprenants ose de reculer. C'est pourquoi nous avons réfléchi à trouver ensemble une solution pour aider les enseignants et les apprenants.

Nous proposons de soulever dans notre travail de recherche la problématique suivante :

Comment la formulation des consignes d'examens influence-t-elle à la compréhension chez les apprenants ?

Et les questions qui se posent sous cette problématique sont :

- ❖ Quelles sont les raisons de difficultés rencontrées par les apprenants face aux consignes ?
- ❖ Y a-t-il un rapport entre la formulation et la compréhension des consignes ?
- ❖ Quelles sont les représentations des consignes chez les apprenants ?
- ❖ Quels sont les types de consignes habituées par les apprenants qui favorisent une meilleure compréhension ?

A cet égard, nous émettons les hypothèses suivantes :

- ❖ Les raisons de difficultés rencontrées par les apprenants face aux consignes seraient le vocabulaire utilisé
- ❖ La pertinence entre la formulation et la compréhension serait le rapport qui donnerait une occasion pour mieux comprendre une consigne
 - ❖ Les consignes représentent une obsession chez les apprenants dans les examens
 - ❖ Les apprenants auraient d'habitude de rencontrer des consignes simples et faciles

Pour le besoin de notre travail de recherche, nous avons suivi l'approche descriptive pour les deux premiers chapitres qui représentent le cadre théorique de l'évaluation et la consigne, et une autre expérimentale qui contient l'analyse d'un questionnaire dans le premier chapitre et une expérimentation avec une classe de 4AM.

Dans le volet théorique descriptif (théorique), nous essayerons de définir dans le premier chapitre l'évaluation, les types, les fonctions, les étapes et les objectifs, la docimologie et dans le deuxième chapitre nous exposerons définition, formes, fonctions, objectifs, vocabulaire de la consigne, la consigne comme facteur d'autonomie et leur rôle dans la réussite scolaire.

Dans le volet expérimentale, nous présenterons dans le premier chapitre un questionnaire dont l'objectif d'obtenir des informations sur les pratiques des enseignants en classe de FLE et dans le deuxième chapitre nous réaliserons une expérimentation avec une classe de 4AM pour montrer les représentations de la consigne et les difficultés de compréhension chez les apprenants accompagnants d'une interprétation des résultats obtenus.

Enfin, notre modeste travail prend fin par une conclusion générale.

Partie théorique

CHAPITRE I :
L'évaluation et la docimologie

Pour toutes activités pédagogiques, il y a une phase fondamentale exercer par l'enseignant. Pendant les examens des acquisitions des apprenants, les tâches servent primitivement de sélectionner des savoirs, chaque tâche doit être fréquentée par une consigne pour orienter l'apprenant à les produire. La réussite scolaire dépend aux consignes transmises aux apprenants.

L'enseignant évaluer la qualité de son enseignement, cette étape est suggérée à différents moment du processus d'enseignement/apprentissage. Dans ce chapitre, nous essayerons de présenter quelques définitions de l'évaluation, ses différentes pratiques, ses étapes

I. L'évaluation :

I-1 Définition de l'évaluation :

Avant d'entamer ce chapitre nous allons présenter quelques définitions du terme (évaluation).Le concept de l'évaluation prend plusieurs réalités pour pouvoir mieux comprendre cette notion, nous proposons ci-dessous quelques définitions se rapportant à ce terme :

I.1.1. Définition générale :

I.1.1.1 Le petit Larousse illustré datant 2004 :

Dans le petit Larousse illustré :

« *Evaluation ;*

1-*Action d'évaluer.*

2-*Quantité évaluée.*

3-*Enseign.Mesure à l'aide de critères déterminés des acquis d'un élève de la valeur d'un enseignement. Etc...*

4-*Evaluation médicale, ou évaluation : action consistant à mesurer l'activité et l'efficacité de médecins ou d'institutions médicales, et à proposer des médecins ou des améliorations. »²*

« *Au sens étymologique du terme, évaluer vient de « ex-valuere » c'est- à dire « extraire la valeur de »³ en valorisant ce que l'élève a produit.*

I.1.2. Définition didactique :

I.1.2.1. Selon le dictionnaire de la didactique des langues étrangères et secondes :

Dans le dictionnaire de la didactique des langues étrangères et secondes le terme d'évaluation signifie : « *Une démarche qui consiste à recueillir des informations sur les*

² Le petit Larousse illustré 2004,p.407.

³ Y.ADIB. « L'évaluation des acquis d'apprenants du français langue étrangère en modules de techniques d'expression écrite et orale en 1^{ère} année universitaire[en ligne]. Thèse de doctorat, option didactique. Université d'Oran, p19 Disponible sur : <https://these.univ-oran.dz/document/42201344t.pdf>.

apprentissages, à porter des jugements sur les informations recueillies et à décider sur la poursuite des apprentissages compte tenu de l'intention d'évaluation de départ »⁴.

I.1.3 Définition pédagogique :

I.1.3.1 Selon DELANDSHERE :

*« Évaluation, c'est une estimation par une note d'une modalité ou d'un critère considéré dans un comportement ou un produit .Plus spécialement, l'évaluation pédagogique peut être définie comme le processus systématique visant à déterminer dans quelle mesure des objectifs éducatifs sont atteints par les élèves. »*⁵

I.1.3.2 Selon A.M Boucher:

*« Ne sert pas à vérifier l'acquisition des élèves seulement, mais c'est aussi la vérification de tous les éléments qui contribuent à produire ces résultats »*⁶.

I.1.3.3 Selon Noiset et Caverni:

*« L'évaluation doit être définie comme triple moyen de situer l'enseigné par rapport au comportement terminal à acquérir, de repérer la nature et la position des obstacles cognitifs à contourner d'éprouver l'efficacité des procédés pédagogiques »*⁷.

A partir des différentes définitions ci-dessus, nous donnons une définition de l'évaluation : Il s'agit d'associer des valeurs sur le produit de l'apprenant selon un critère précis. L'évaluation consiste à donner un jugement à partir d'informations en vue d'une décision .Donc, nous pouvons dire que l'évaluation est une démarche d'observation et d'interprétation des résultats. Et par conséquent, il existe une variété de définitions et même pour les pratiques d'évaluations.

I.2 Les différents types d'évaluation :

Les pratiques d'évaluation se modifient selon le moment d'évaluation (avant, pendant et après la séquence d'apprentissage) et aussi sa finalité.

Elles sont exercées par l'enseignant, l'apprenant ou l'institution. En conséquence, Cuq et Gruca disent que : *« il existe toute une gamme de types d'évaluation mais c'est par leurs fonctions et de leurs situations temporelles que l'on peut les distinguer et les classer autour de trois prototypes. »*⁸ Et par conséquent, les trois prototypes sont : évaluation diagnostique, formative et sommative.

⁴J.P. CUQ & GRUCA, I. « Cours de didactique du français langue étrangère et seconde ». Grenoble 2003.PUG, p.90.

⁵Gilbert DE LANDSHEERE, dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation avec lexique anglais-français, presses universitaires de France, 2^{ème} édition, 1997, p.111.

⁶ A. M BOUCHER, « propos sur la pédagogie de communication en langues secondes », Montréal, Québec, C.E.C, 1986, p. 40.

⁷ E. Noiset, J.P. Caverni, psychologie de l'évaluation scolaire, Paris, 1978, p.16.

⁸J.P.CUQ & GRUCA, I. « Cours de didactique du français langue étrangère et seconde ». Grenoble 2003.PUG, p. 204.

I.2.1 L'évaluation diagnostique :

Pour bien démarrer un programme d'études ou un cours, l'enseignant a besoin de l'évaluation diagnostique pour déterminer le point de départ c'est -à-dire connaître les lacunes des apprenants afin de les classer dans des groupes différents et les remédier.

Dans le livre de « EVALUER : Quel référentiel ? » Définit l'évaluation diagnostique comme suit : « *L'évaluation diagnostique, appelle évaluation avant l'action et qui exerce donc une fonction de prévision fait partie des fonctions qui rangent dans l'évaluation initiale, celle qui diagnostique et qui pronostique* »⁹.

Elle permet de connaître les caractéristiques et les acquis de l'apprenant, et identifier son niveau réel. Ce type d'évaluation est une évaluation initiale au début de l'apprentissage pour examiner si l'apprenant peut entamer à un nouveau cursus.

Elle est appelée aussi normative ou prédictive, ce type d'évaluation sert à évaluer les acquis préalable .Elle n'est pas notée. Ce processus fait sous forme de production écrite, exercices,...

I.2.2 L'évaluation formative :

La notion de l'évaluation formative est utilisée pour la première fois par Scriven¹⁰ en 1967.Elle intervient durant le processus d'enseignement/apprentissage afin de suivre la progression d'apprentissage. Elle informe l'enseignant (formateur) sur l'état de son apprenant

C'est -à-dire faire connaître les points forts et les points faibles puis fait la remédiation. L'enseignant joue le rôle d'un observateur.

Selon DE LANDSHEERE ;

*« L'évaluation formative est une : Evaluation intervenant, en principe, au terme de chaque tâche d'apprentissage et ayant pour objet d'informer élève et maître du degré de maîtrise atteint et, éventuellement de découvrir où et en quoi un élève éprouve des difficultés d'apprentissage en vue de lui propre ou de lui faire découvrir des stratégies qui lui permettent de progresser. »*¹¹.

Elle fait sous forme des épreuves, des exercices, d'application, production orale ou écrite et interrogations.

Donc, elle a pour but de garantir une évolution continue des apprentissages grâce aux activités correctifs, de renforcement ou d'enrichissement. Et par conséquent, elle considère un élément fondamental tout au long de la formation.

Elle n'est pas notée.

⁹ Gérard, Figari, « Evaluer : quel référentiel », DE Boeck, Université, Bruxelles,1994, p. 100.

¹⁰ M, Scriven. « The methodology of evaluation, in perspectives of curriculum evaluation », (A.E.R.A. Monograph series on curriculum evaluation n° 01), Chicago: Roland MCNDHY, 19670

¹¹ G, DE LANDSHERRE. « Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation », PUF, p. 113.

I.2.3 L'évaluation sommative :

Elle est appelée également évaluation certificative, puisque l'apprenant obtient un diplôme ou un certificat. Elle contrôle la somme des habilités

« L'évaluation sommative revêt le caractère d'un bilan .Elle intervient donc après un ensemble de tache d'apprentissage constituant un tout, correspondant par exemple à un chapitre de cours, à l'ensemble du cours du trimestre, etc. Les examens périodiques, les interrogations d'ensemble sont donc des évaluations sommatives »¹²

Elle fait à la fin d'un cursus d'apprentissage (fin de trimestre, d'année ou de cycle).Elle orientée pour élaborer un bilan chiffré où les résultats sont présentés par une note. Elle permet de faire le classement des apprenants. En principe, l'évaluation sommative se présente comme un billet de passage à la classe supérieur.

I.3 Les fonctions de l'évaluation :

C.TAGLIANTE distingue dans l'évaluation trois fonctions :

- Le pronostic « qui sert principalement à orienter l'élève »,
- Le diagnostic « qui sert à réguler »
- L'inventaire « qui sert principalement à certifier »¹³.

I.3.1 Pronostic :

Il présente la première fonction de l'évaluation, il subdivise à trois phases .La première phase est de tester des aptitudes et les capacités pour l'estimation par l'apprenant, la seconde phase est de vérifier les prérequis pour l'orientation de l'apprenant. Ces deux phases font avant le cursus d'apprentissage. La troisième phase est de tester le progrès afin de pouvoir réajuster le cursus .Ce dernier phase intervient avant et après l'apprentissage.

I.3.2 Le diagnostic :

Cette deuxième fonction se déroule pendant le cursus de formation, l'essentiel de cette fonction est de connaître les difficultés rencontrées par l'apprenant pour faciliter l'apprentissage et aussi afin de réguler son propre enseignement. Il concentre sur des tests de l'évaluation.

I.3.3 L'inventaire :

Il intervient à la fin de formation d'apprentissage, le principe de cette fonction est de tester les connaissances. Donner une certification.

Les épreuves de cette fonction d'évaluation ne sont pas rédiger par l'enseignant .Son but est de mesurer le degré d'acquisition de l'apprenant sur un cycle complet.

¹² DE LANDSHERRE, op.cit. p. 115

¹³ C.TAGLIANTE, « L'évaluation, in Technique de classe, Paris, CLE international, 1993.

I.4 Les moments de l'évaluation :

Il y a trois moments de l'évaluation :

❖ **Avant l'apprentissage (évaluation diagnostique) :**

Pour vérifier et contrôler les acquis des apprenants (connaissances, habilités, compétences,...) où l'enseignant rattraper les lacunes et gérer les apprentissages selon le profil de la classe.

❖ **Pendant le déroulement de l'apprentissage (évaluation formative) :**

Pour suivre et accompagner les apprenants étape par étape, durant la progression des apprentissages et aussi pour dévoiler leurs points forts et leurs points faibles.

❖ **Après une séquence d'apprentissage (évaluation sommative) :**

L'enseignant vérifie et assurer la maîtrise des objectifs visés de l'enseignement et aussi de résoudre à continuer l'apprentissage ou de revenir en arrière pour remédier (l'efficacité des apprentissages).

I.5 Les étapes de l'évaluation :

Jean Pierre Cuq dans son Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde a mentionné quatre étapes de l'évaluation¹⁴ :

❖ **L'intention :**

Son but principal est de préciser les finalités de l'évaluation et les modalités d'apprentissages où il présente le choix de la mesure et des tâches aux apprenants pour le jugement à la suite. Sans doute, dans cette étape, il faut décider le type de décision à suivre.

❖ **La mesure :**

Dans cette étape fait de recueil des informations et des données pour mettre en lumière le jugement et la décision.

Elle comprend trois opérations : la collecte des données, l'organisation des données et leur interprétation.

Collectionner les informations faites par l'observation,

Le questionnement et aussi l'analyse des réponses des apprenants, ensuite étudier les informations recueillies puis les organiser pour faire l'interprétation.

L'interprétation des résultats est normatif ou critérielle.

¹⁴ J. P. CUQ, « Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde », ASDIFLE. Clé international, Paris, 2003, p. 90.

❖ Le jugement :

L'enseignant doit être capable de donner un sens aux résultats de ses apprenants c-à-dire il les interprète via l'observation ou des examens de contrôle.

❖ La décision :

Il y a deux types de décisions : Le premier qui permet d'assurer la progression des apprentissages et le deuxième type de décision vise à assurer une reconnaissance appropriée aux apprentissages pour chacun des apprenants.

Cette étape permet aussi d'orienter, de classer, de sanctionner, de statuer sur les acquis expérimentiels.

I.6 Pourquoi évaluer ?

- L'évaluation permet de vérifier la progression de l'enseignement pour mesurer la distinction entre les résultats obtenus et les objectifs visés puis en fouillant les raisons de cette distinction.
- L'évaluation permet à l'enseignant de mesurer l'efficacité de son enseignement, les méthodes d'apprentissages et l'orientation.
- Elle lui permet à l'apprenant à être autonome et responsable de son apprentissage, être conscient et empiéter les obstacles rencontrés.
- Les parents peuvent connaître les résultats de leurs enfants pour qu'ils puissent être aidés en cas de difficultés.

Pour conclure cette partie, l'évaluation est une opération pratique continuée pour donner un jugement . Elle ne considère pas comme une finalité mais comme un moyen pour participer à l'apprentissage d'une langue étrangère.

Pour la deuxième partie ,au commencement des années 1920,un nouveau système est apparu .A partir des recherches réalisées dans ce sens, l'enseignant est connu comment pouvoir évaluer correctement avec des décisions justes.

II. La docimologie :

La docimologie est une notion qui est révélée au commencement des années 1920. Ce terme est proposé par Henri Piéron .Il contient de deux mots grecs « Dokimé » qui signifie « épreuve » et « logos » « science », la docimastique « dokimastikos » elle signifie la science des examens, précisément, l'étude des techniques d'examens.

La nécessité est la mère de l'invention, cette discipline est née pour incarner sur des fondations scientifiques, les critères de l'évaluation scolaire afin de développer des procédés et méthodes d'examens et le contrôle des résultats des apprenants.

Cette science présente une étude concentrée sur la mesure de l'évaluation dans le domaine éducatif, c'est une science de l'évaluation en pédagogie.

Dans ce contexte Jérôme Martin pense que la docimologie : « *se proposer d'étudier l'organisation des examens, leurs contenus, et leurs objectifs pédagogiques, les méthodes de correction des épreuves ainsi que le comportement des examinateurs et des examinés* »¹⁵

Henri Piéron a inséré ce terme en 1922. Des années plus tard, il le définira en 1951 comme : l'étude systématique des examens (en fonction de modes de notation, variabilité interindividuelle et intra-individuelle des examinateurs, facteurs et objectifs).

Il a fait des enquêtes où il a trouvé des déférences arrivaient à 4 et 5 points sur 20, en physique et en mathématique du baccalauréat français.

En juin 1922, à l'aide de son ami Laugier, ils comparaient les résultats obtenus d'un même groupe d'élèves aux tests et les résultats obtenus au certificat d'études primaire, où ils trouvaient le degré d'identification très faible.

A l'aide de sa femme et son ami Laugier, ils mettent les principes et les bases de la docimologie avec « *l'étude critique de la valeur sélective du certificat d'étude et la comparaison de cet examen avec une épreuve par tests* »¹⁶.

En 1938, Laugier et Weinberg¹⁷ firent une expérience en diffusant des copies à corriger à des jurys. Les remarques obtenues étaient différentes moyennes de 2 à 3 points en français et en physique et en mathématique et aussi de 4 points en français et en philosophie, où il y a une différence de 13 points sur 20 entre deux examinateurs.

Les analyses de ces premières études réalisées entre 1927 et 1938 posent des principes d'une conception des mécanismes d'apprentissage, accompagnée d'une critique des anciennes méthodes d'enseignements et d'évaluation.

En conséquence, la docimologie est une science qui est mettre en pratique à une étude systématique des pratiques d'examens et plus généralement, pratiquer l'évaluation des connaissances et des compétences. Il s'intéresse d'écarter l'impact de toutes sortes de variables à ce que nous voulons mesurer (attitude de l'enseignant, impression, dans la formulation des consignes, obstruction des temps et des lieux) et aussi les expliciter et les contrôler à travers la rédaction d'instruments appropriés : tests, épreuves, examens d'aptitude, etc.

¹⁵ J. MARTIN, « Aux origines de la « sciences des examens », (1920,1940) », Histoire de l'éducation [En ligne], 94|2002, mis en ligne le 08 janvier 2009 URL : <http://histoire-education.revues.org/index817.html>.

¹⁶ H. PIERON. « Examens et docimologie ». Paris, PUF, 1969.

¹⁷ H. LAUGIER. D. WEINBERG. « Recherche sur la solidarité et l'interdépendance des attitudes intellectuelles d'après des notes des examens écrits du baccalauréat », Paris, Chantenay, 1938.

II. La docimologie / l'édumétrie :

Après l'agrandissement vaste qu'a connu la notion d'évaluation pédagogique, le courant docimologique classique a dispersé une grande tranche de sa renommée.

Actuellement, l'étude des difficultés et des questions attachent à l'évaluation et la mesure en éducation. Cette mission été prise en charge par une autre discipline nouvelle, qu'engage an être connu sous la nomination d'édumétrie (mesure en éducation).

I.2 La docimologie et l'évaluation :

Le domaine docimologique présente comme une évaluation constitué le produit de deux démarches (l'un est représenté par la mesure et l'autre par l'évaluation).

La mesure dépend au moment du relèvement et de la représentation des informations liées aux résultats d'un processus d'enseignement, d'autre manière c'est joindre un chiffre à une chose à travers une norme. L'évaluation c'est leur réalisation, interprétation et le jugement.

Conclusion :

Pour conclure, ce chapitre a été contient aux concepts principaux de l'évaluation, les définitions des didacticiens et des pédagogues, leurs types, leurs fonctions et aussi les moments appropriés où l'enseignant doit évaluer ses apprenants. D'autre part, en mettre la lumière sur la docimologie, leur évolution selon le temps (les enquêtes réalisées).

CHAPITRE II :
LA CONSIGNE SCOLAIRE : CONCEPT ET
OBSTACLES

I.1. Le concept de la consigne.

La lecture de consignes est un thème qui est apparu récemment dans le champ de la littérature didactique du FLE. Dorénavant, la plupart des enseignants sont sûrs qu'il doit s'occuper de la question des consignes. Pourtant, il n'est pas sûr que le problème soit correctement traité dans son ampleur. Il paraît que, généralement, la lecture de consignes reste isolée, alors qu'on s'intéresse à d'autres aspects de la didactique (travail sur la motivation, l'évaluation, sur les stratégies de lecture...etc.)

Avant d'entamer le travail sur les consignes, nous essayerons de définir notre objet d'étude à savoir la consigne scolaire : définition, formes, fonctions, objectifs et les difficultés face aux consignes.

I.1.1 Définition de la consigne :

Tout dans l'enseignement est consigne, la mise en activité des apprenants et tout ce qui concerne une journée à la classe, la mise en place de tout un système et toutes les règles scolaires qui permettent de favoriser le processus d'apprentissage. La consigne est, alors le billet d'entrer dans l'activité.

L'enseignant est par son attitude. Son attitude peut créer une atmosphère de travail par la mise en fonction de la discipline et de l'hétérogénéité chez apprenants qui sont des facteurs que l'enseignant l'utilise pour passer une consigne.

I.1.1.1 Définition générale :

Face à la multiplicité des définitions de la consigne, nous faisons référence à quelques dictionnaires.

I.1.1.1.1 Le petit Larousse illustré :

Dans Le Petit Larousse illustré de 2007 :

- 1- « Consigne : Instruction formelle donnée à quelqu'un qui est chargé de l'exécuter.
- 2- Mesure de sécurité maintenant les militaires dans une caserne. Puntion infligée à un militaire, à un élève, et qui consiste à le priver de sortie.
- 3- Service d'une gare, d'un aéroport, d'un lieu public qui garde les bagages déposés ; local où sont remisés ces bagages.
- 4- Consignation ».¹⁸

Cette définition n'est pas propre vraiment à la consigne scolaire parce qu'elle nous donne une idée générale que beaucoup se font de la consigne : c'est une demande de quelqu'un de faire quelque chose, une demande d'exécution d'une tâche avec la possibilité de joindre les

¹⁸ Le Petit Larousse illustré, 2007 p282.

modalités de l'exécution. Mais cette définition ne nous convient pas dans le domaine de spécialité, car elle est trop vague, trop systématique et ne prend pas en compte les réalités qui se jouent dans l'école.

I.1.1.1.2 Le Robert signale que :

« consigne » :

1. Instruction stricte donnée à un militaire. Un gardien, sur ce qu'il doit faire.
2. Défense de sortir, enjoins par punition (dans quelques constructions)
3. Service chargé de la garde des bagages déposés provisoirement (dans une gare, etc.) ; lieu où les bagages sont déposés
4. Fait de consigner un emballage. »¹⁹

Ces types de textes injonctifs ont des liens avec les consignes scolaires, surtout dans leur formulation, l'utilisation des verbes à l'infinitif ou à l'impératif, donc, ces deux définitions nous signalent que la consigne est un ordre transmis par une personne à une autre. Mais dans le cas de notre mémoire ces dernières restent insuffisantes et trop éloignées du cadre scolaire.

I.1.1.2 Définition pédagogique :

En consultant des dictionnaires de spécialité :

I.1.1.2.1 Le dictionnaire de pédagogie :

« Consigne : Il s'agit pour l'enseignant de donner aux élèves les indications qui leurs permettront d'effectuer dans les meilleures conditions le travail qui leur est demandé : objectif de tâche moyens à utiliser, organisation (en particulier temps imparti), etc. Les critères d'évaluation doivent également être clarifiés dès le départ. Les différentes définitions mettent en avant le critère injonctif de la consigne, quelles sont scolaires, militaires ou liée à une punition ou à un risque potentiel. »²⁰

I.1.1.2.2 Dictionnaire de concept clés :

« Consigne : ordre donné pour faire effectuer un travail. Enoncé indiquant la tâche à accomplir ou le but à atteindre. »²¹

Cette définition s'appuie sur le critère injonctif de la consigne. Pourtant les auteurs prennent en compte le but visé, sans la précision des moyens à l'atteindre.

¹⁹ Le grand Robert de la langue française, tome 2, deuxième édition, 1992, p843.

²⁰ Le dictionnaire pédagogique, édition BORDAS.

²¹ Françoise Raynal & Alain Rieunier. Pédagogie : dictionnaire des concepts clés. ESF éditeur.1997

I.1.1.3 Définition didactique :**I.1.1.3.1 La définition de C. Mettoudi et A. Yaiche :**

« Courte phrase, synthétique, rédigée par l'enseignant ou le concepteur du manuel destiné à l'élève ou à un élève virtuel dont le concepteur s'est fait une représentation qui correspond à l'image d'un élève moyen, régulier dans son travail et capable de tout. »²²

Parmi les définitions citées auparavant, cette définition est plus précise en soulignant le caractère injonctif. Mais les auteurs précisent les émetteurs et les récepteurs de la consigne, sans oublier de mentionner l'objectif et les moyens pour réaliser la tâche.

C'est une définition qui s'intéresse à la forme d'une consigne qui se doit d'être synthétique, cette définition nous apparaît très limitatif par rapport à nos premières conceptions pour de nombreuses raisons : elle traite la consigne comme une phrase rédigée. Mais la consigne peut être transmise pas seulement par l'écrit, mais aussi par l'oral ou d'autres canaux que par la phrase écrite. Dans le cadre de notre mémoire nous nous intéressons qu'à la consigne écrite. Donc, l'enseignant a le rôle fondamental de la formulation et l'adaptation de la consigne à ses apprenants et encore à les habituer sur la consigne et sur ses spécificités pour qu'ils puissent assurer une autonomie dans sa compréhension.

I.1.1.3.2 Définition de ZAKHARTCHOUK :

« Nous entendons par «consigne » toute injonction donnée à des élèves à l'école pour telle ou telle tâche (de lecture, d'écriture, de recherche, etc.)».²³

Cette dernière est plus précise que celles qui sont mentionnées auparavant en signalant la notion de l'ordre, le milieu et le récepteur sont déterminés (à des élèves à l'école) pour faire telle tâche liée à l'enseignement -apprentissage.

Donc, nous pouvons affirmer que la consigne est un ordre donné à quelqu'un pour être exécuté dans des conditions appropriées et avec les moyens qui assurent la bonne exécution.

Dans le cas de la consigne scolaire l'apprenant est invité à répondre à une consigne qui le guide lors de sa réalisation. Lorsque nous demandons à un apprenant de répondre à une question ou à une consigne, il peut construire une réponse avec ses propres mots ou il peut choisir la réponse parmi les choix multiples, etc.

²² C. Mettoudi et A. Yaiche « Travailler avec méthode, l'aide méthodologique », collection L'Ecole au quotidien, éd. Hachette Education.p18.

²³ Comprendre les énoncés et les consignes, Jean-Michel ZAKHARTCHOUK, Cahiers Pédagogiques, 1999 p18.

I.1.2 Forme de la consigne :

Il existe plusieurs formes de consignes, cette diversité donne à l'enseignant l'occasion de choisir la forme la plus convenable en fonction des situations d'apprentissage et aux exigences de ses apprenants.

I.1.2.1 La consigne orale/écrite :

Les consignes orales sont toujours présentes dans les situations d'apprentissage. Egalement elles ont comme objectif de gérer : l'organisation du travail, le comportement des apprenants à la classe. Mais la consigne orale a pour inconvénient d'être momentanée. C'est-à-dire elle n'est pas fixe, l'apprenant ne peut plus s'y référer ce qui nécessite la répétition par l'enseignant. C'est pourquoi l'enseignant doit garder la consigne courte et claire afin que chaque apprenant puisse mémoriser la tâche à réaliser.

Quant aux consignes écrites, comme le cas de notre mémoire nous nous intéressant à la consigne des examens et nous essayerons de la définir comme la suite : la consigne d'un examen est une phrase rédigée par un enseignant qui nécessite une réponse par les apprenants concernés par cet examen. Elle a la particularité de rester accessible aux apprenant tout au long de l'examen ce qui favorise l'autonomie chez les apprenants.

I.1.2.2 Structure de la consigne :**I.1.2.2.1 Consigne ouverte/consigne fermée :**

Les consignes ouvertes tendent à mettre l'accent sur l'apprenant pour le placer au centre du processus d'apprentissage. Cette ouverture donne à l'apprenant une opportunité de développer ses stratégies de recherches et d'analyse. Autrement dit, elle laisse la liberté aux apprenants par rapport à la forme et le contenu de la réponse. Certaines formulations de la consigne ouverte peuvent perturber l'apprenant qui ne saura pas quoi écrire, ce qui peut déboucher sur des réponses imprévues ou inattendues par l'enseignant.

Quant aux consignes fermées, elles font appel à des réponses précises et ne laissent aucune ambiguïté quant à la tâche à accomplir. Par exemple : « Réponds par vrai ou faux »²⁴. En ce sens les apprenants savent exactement ce qui est demandé d'eux, ce qui réduit le choix quant aux possibilités de réponses. Notons que certaines consignes apparaissent fermées à cause d'une mauvaise formulation,

²⁴ L'examen certificatif du BEM 2018 question n°03.

I.1.2.2.2 Consigne courte/consigne longue :

La consigne est définie comme une phrase rédigée, que ce soit courte qui contient une seule tâche à réaliser par exemple : « *donne un titre à ce texte* »²⁵ pour la majorité des enseignants une bonne consigne, c'est la consigne courte afin d'éviter toute sorte de difficulté de sa compréhension.

La consigne longue est considérée comme une consigne complexe car la consigne longue par contre à la consigne courte, elle peut contenir plus d'une seule tâche, l'apprenant est alors obligé de concentrer et de comprendre ses différentes parties.

I.1.2.2.3 Consigne simple/consigne complexe :

Les consignes simples sont des consignes qui semblent faciles à comprendre lorsqu'elles comportent qu'un seul verbe que les apprenants doivent le repérer et elles impliquent une seule tâche à réaliser. Par exemple : « *Recopie la bonne réponse* »²⁶

Contrairement aux consignes complexes, sont des consignes qui comportent plusieurs consignes en une phrase, elles impliquent plusieurs tâches à réaliser. Elles peuvent être classifiées par étapes ou à faire simultanément. Ces consignes sont difficiles à traiter et l'apprenant doit fournir des compétences de lecture sélective pour repérer les éléments de l'activité, il doit à chaque fois revenir au texte du consigne en progressant dans la réponse. Comme le cas de la réalisation d'un projet.

I.1.3 Critères d'autonomie :**I.1.3.1 Consigne d'orientation/consigne de guidage :**

Les consignes de guidage sont réservées à attirer l'attention des apprenants sur un point précis. C'est une aide complémentaire aux apprenants, par exemple : « *Relis le texte puis complète le tableau suivant* »²⁷ la consigne de guidage ne montre à l'apprenant pas seulement ce qu'il doit faire, mais elle le guide concernant le choix de procédures et de stratégies.

Quant aux consignes d'orientation, elles semblent à la consigne ouverte, l'apprenant à toute la liberté dans le choix de sa démarche, ce qui favorise une autonomie chez lui. Il est important de signaler qu'il y a deux types d'orientation : les consignes à orientation forte (comme les questionnaires fermés) et les consignes à orientation faible (comme les questionnaires ouverts).

²⁵ L'examen certificatif du BEM 2015 question n°11.

²⁶ L'examen certificatif du BEM 2019 question n°01.

²⁷ L'examen certificatif du BEM 2019 question n°03.

I.1.3.2 Consigne à forte implication/consigne impersonnelle :

La motivation est un élément essentiel dans le processus d'apprentissage. La consigne à forte implication est celle qui adopte des pronoms personnels définis comme « *Pour cela, tu donneras à ton ami deux arguments liés par des connecteurs logique* »²⁸ le recours à des pronoms définis est souvent utilisé au primaire, on distingue l'énonciateur et le récepteur qui se réfèrent à l'environnement des apprenants.

L'emploi des tournures impersonnelles ou de l'infinitif « *Il s'agit de* » rend les consignes à une implication faible.

L'enseignant possède alors une série de modalités de passation de ses consignes. Cette variété est un atout, qui lui permet de diversifier les consignes en fonction de l'hétérogénéité de ses apprenants, en fonction des situations d'apprentissage, des objectifs à atteindre et de compétences à installer. Cette diversité sert à éviter des conduites routinières et de relancer l'attention. Cependant, la multiplicité des consignes n'est pas due seulement à la forme, mais aussi à leurs différentes fonctions.

I.1.4 Fonctions de la consigne :

La fonction d'une consigne est variable d'un énoncé à un autre, J.M. Zakharatchouk reprend les fonctions des consignes dans un bon nombre de ses ouvrages.

I.1.4.1 Consigne – but :

Autrement dit consigne-objectif, c'est une consigne utilisée pour fixer l'objectif à atteindre de l'activité, par exemple : « *imagine une situation finale à cette histoire.* » dans ce cas l'apprenant sait précisément la tâche à effectuer. Ce type de consignes est souvent fréquent dans les exercices scolaires, en TP et dans des situations d'intégrations pour noter quels sont leurs objectifs.

Notamment, en cours d'apprentissage. Elle tend à indiquer comment procéder et quelle démarche optée par l'apprenant pour arriver à l'objectif. Par exemple : « *Souligne les articulateurs chronologiques* ». L'objectif est de repérer les articulateurs pour mieux les distinguer ce qui est essentiel ce n'est pas la forme de repérage (on aurait aussi bien pu demander d'encadrer). Ces consignes peuvent enfermer l'apprenant dans un programme d'instructions très rigide. Ces consignes montrent en début de l'apprentissage, les cheminements obligatoires ou possibles pour parvenir à l'objectif et au résultat souhaité.

²⁸ L'examen certificatif du BEM 2015 consigne de la production écrite.

I.1.4.2 Consigne – guidage :

Autrement dit, consigne d'orientation a pour fonction d'attirer l'attention de l'apprenant sur un point précis. Elle est bien couramment une aide supplémentaire pour l'apprenant parce qu'elle ne donne pas de tâche à réaliser. Par exemple : « Lis le texte attentivement puis réponds aux questions suivantes ». Mais l'inconvénient de trop guider l'apprenant pour ne pas laisser aucune possibilité à l'imagination ou à l'autonomie de l'apprenant lui rend passif intellectuellement et l'avantage de ce guidage est sûrement le gain du temps, quand les instructions sont bien déterminées, la concentration et la réflexion sont fréquemment vives. Toutefois, elles mènent au découragement puisque ce n'est pas facile d'acquérir l'autonomie. Alors la recherche nécessite le temps et patience.

I.1.4.3 Consigne – critère :

La consigne – critère fixe les critères de réussite d'un travail, comme le cas de l'activité de production écrite, elle se présente sous la forme injonctive et décompose l'objectif visé par la description du produit fini. L'apprenant dans ce cas est invité à répondre par des réponses et la forme de ses réponses est prédéterminée. L'apprenant doit rendre compte de la réussite de son travail en soulignant ses observations, alors, ce qui est demandé est un travail de synthèse. Cela permet à l'enseignant de savoir si l'apprenant a compris par une justification de réponse.

I.1.5 Objectifs de la consigne :**I.1.5.1 Consigne d'apprentissage :**

La consigne d'apprentissage n'a pas la tendance de « faire » mais « d'apprendre ».
« Relever du texte :

-une proposition subordonnée relative.

-une proposition subordonnée complétive. »²⁹. Cela n'a pas d'intérêt en soi. C'est autant un moyen d'apprendre et de maîtrise de certaines use de la langue.

I.1.5.2 Consigne organisationnelle :

Cette consigne a pour fonction d'installer des comportements d'organisation, elle vise bien l'action immédiate ; la mise en ordre ou la mise au travail à la classe son objectif est de crier l'environnement pour que le travail puisse se mener dans des conditions appropriées. Cette consigne est liée au domaine social (les règles et les manières de travail en groupe).

²⁹ L'examen certificatif du BEM 2019 question n°08.

I.1.5.3 Consigne d'évaluation :

Généralement utilisée pour évaluer des savoirs, des savoir-faire et des compétences au début, au cours et à la fin d'année pour évaluer les compétences. La réflexion sur les consignes aide l'enseignant à effectuer le choix qu'il doit opérer avant et pendant le cours ; de simplifier ou de confronter, d'intervenir ou de laisser faire. L'apprenant est vis-à-vis de la variété de fonction et de la complexité de la formulation de la consigne.

I.1.6 Formulation de la consigne :

Avant de formuler une consigne, il est mieux de bien réfléchir sur cette dernière, l'enseignant doit être attentif aux choix de certains aspects comme le vocabulaire. Nous ne pouvons pas dire qu'une consigne idéale sans parler du côté de l'émetteur, quand nous voulons voir vraiment l'activité intellectuelle de l'apprenant, pour rendre la consigne plus agissante en vue des tâches données. Nous parlons alors, de l'amélioration de la formulation de consigne en prenant en compte les réactions des apprenants et en gardant qu'une consigne ne peut se lire hors contexte. Ainsi nous pensons aussi à la passation des consignes.

Il est possible de détecter des mauvaises consignes dans les manuels scolaires. Alors il est important de les vérifier, en réalisant soi-même les activités, et en mettant en relation les connaissances antérieures des apprenants et la nature des exercices demandés, surtout quand l'enseignant choisit des activités dans des manuels différents. Une vraie pédagogie focalisée sur l'apprentissage de l'apprenant et sur l'enseignement de l'enseignant qui se préoccupe de la réception de la consigne et de son diffusion. Il est un peu tôt de former une liste hors contexte de "bonnes" et de "mauvaises" consignes, cependant nous essaierons, préférablement, de cerner ce qui se joue à partir de la lecture de ces consignes, dans la classe.

I.1.6.1 La « bonne » consigne :

La bonne consigne est une consigne précise, claire et facile, qui contient des mots compréhensibles par les apprenants et qui leur permet la réussite. Une bonne consigne doit être :

- Précise de manière que l'apprenant sache exactement l'exercice qu'il doit exercer et la tâche à réaliser ;
- Formulée à un temps et une forme simples ;
- Une aide pour l'apprenant au choix de la procédure ou de la stratégie d'exécution, le droit de l'erreur soit une évidence pour l'apprenant ;
- Exagérée, avec la mobilisation des connaissances bien précises à l'apprenant ;

- Contextualise l'activité d'une manière que l'apprenant puisse déterminer de quelle discipline s'agit-il

I.1.6.2 La « mauvaise » consigne :

La mauvaise consigne est une consigne que l'apprenant ne puisse pas la réaliser, pour des raisons différentes :

- L'insuffisance des informations pour la réalisation d'exercice ;
- La brièveté de l'énoncé infère les apprenants en erreur. Trop d'informations viennent parasiter la compréhension de l'énoncé ;
- La complexité de la formulation de la consigne, c'est le cas de formules interrogatives, ou des structures syntaxiques compliquées
- L'absence de progressivité des questions ;
- Par contre, la consigne très courte : les apprenants font référence aux sources nécessaires afin de réaliser la tâche demandée.

Finalement, la mauvaise consigne c'est celle qui est difficile pour la majorité des apprenants.

I.1.7 La syntaxe de la consigne :

Les consignes des examens peuvent être sous plusieurs formes syntaxiques : formes interrogative, négative, affirmative, impérative et infinitive. Les temps utilisés sont souvent le présent de l'indicatif, le futur simple, l'impératif présent et l'infinitif. Les tournures impersonnelles sont aussi utilisées.

I.1.8 Les formes de la consigne :

❖ Interrogative :

« Quel est le problème soulevé dans le texte ? »³⁰

❖ Négative :

« N'oublier pas la ponctuation »

❖ Affirmative :

« Tu vas rédiger un texte pour essayer de donner les avantages de l'Internet en justifiant ton avis à l'aide de deux arguments et un exemple. »³¹

❖ Impérative :

« Relève du texte, deux (02) mots du champ lexical de : « la nature »³²

³⁰ L'examen certificatif du BEM 2018 question n°01.

³¹ L'examen certificatif du BEM 2013, consigne de production écrite.

³² L'examen certificatif du BEM 2014 question n°06.

❖ **Infinitive :**

« Classer les mots dans le tableau suivant »

I.1.9 Les temps utilisés dans la consigne :❖ **Le présent de l'indicatif :**

« Relie chaque mot à son contraire »³³

❖ **Le futur simple :**

« Relevez les verbes qui sont conjugués au présent puis les conjuguerez au à l'imparfait. »

❖ **L'impératif :**

« Relie les deux phrase pour exprimer un rapport de cause. »³⁴

❖ **L'infinitif.**❖ **Les tournures impersonnelles.****I.2 La compréhension de la consigne :**

Certains pédagogues et spécialistes en didactique affirment que la compréhension de la consigne consiste donc à plusieurs opérations à effectuer : sa lecture, sa nature, et son traitement. Certainement la consigne s'intéresse spécialement à guider l'apprenant à une bonne réalisation de la tâche, pourtant elle pourrait être un problème particulièrement en linguistique et psycholinguistique c'est-à-dire qu'une consigne exige un traitement et une analyse de décodage afin d'arriver à la réalisation de la tâche demandée. Une véritable analyse de décodage cognitive de la consigne survient en lien des mécanismes et procédures propre au concepteur de la consigne.

L'apprenant est obligé de connaître le code de celui qui encode pour le décoder. Quelques procédures qui doivent être effectuées afin de permettre le décodage de l'énoncée. Il faut prendre en compte les connaissances et les performances de l'apprenant qui assure la concordance dans la communication. Il s'agit de diriger l'activité intellectuelle des apprenants et d'exercer leur intelligence ou c'est une question de maîtrise des savoirs faire qui n'est pas donné d'avance et qui est essentiel au traitement d'une consigne « *la compréhension des consignes fait partie de ces savoir-faire indispensable à la réussite scolaire* »³⁵ de ce fait, il est primordiale d'installer des comportements et des connaissances linguistiques (phonétique,

³³L'examen certificatif du BEM 2017 question n°06.

³⁴L'examen certificatif du BEM 2012 question n°06.

³⁵ZAKHARTCHOUK Jean-Michel, Comprendre les énoncés et les consignes, éditer par CRDP de Picardie Amiens, France, 1999, p.25.

syntaxe, lexique, orthographe....) chez l'apprenant pour qu'il puisse être autonome quant au traitement des consignes.

I.2.1 Les difficultés de la consigne :

Les difficultés rencontrées par les apprenants sont multiples surtout en ce qui concerne l'apprenant nous citons : la mauvaise compréhension du vocabulaire ou de la structures syntaxique ; l'absence de l'identification des mots et des mots outils qui déterminent et limitent le sujet et qui font la relation entre les étapes de l'action ; le manque de liens entre les informations données et la question posée et la carence d'organisation de la tâche. Et en ce qui concerne la consigne elle-même : des difficultés liées à la variation de forme ou de signification, d'un enseignant à un autre, ou d'une discipline à une autre.

I.2.2 Comportements des apprenants face aux consignes :

I.2.2.1 Apprenants qui ne lisent pas bien la consigne :(la mauvaise lecture de la consigne)

Apparemment, il s'agit d'une difficulté de lecture : l'apprenant ne peut pas lire ou déchiffrer la consigne. Les difficultés de lecture font un problème de compréhension : la lecture d'une consigne c'est lire pour faire. L'objectif en soi, ce n'est pas de lire mais aussi de comprendre et de réaliser la tâche demandée. L'apprenant peut concevoir la difficulté que ce soit une difficulté de : déchiffrement de mots inhabituels ou incompréhensibles, la non prise en considération de la ponctuation, de la syntaxe ou du vocabulaire spécifique. De ce fait, il ne faut pas laisser un apprenant incapable de lire seul face à une consigne écrite. Alors il faut l'aider à la décoder en s'assurant la conception du sens chez l'apprenant. Lire ou faire lire une consigne à haute voix permet d'arrêter les mécompréhensions. Il faut savoir que lorsqu'on demande aux apprenants la reformulation d'une consigne oralement ils vont directement à la traduction. Alors la reformulation est le synonyme de traduction, alors il est nécessaire afin de permettre de vérifier la compréhension et de fixer le vocabulaire. Enfin, même si la consigne est écrite sur un support n'hésitez pas de la présenter de façon orale collective et individuelle, pour habituer les apprenants à ce type d'écrits. Dès le primaire, il est important de travailler sur les différents types de textes (injonctif, narratif, descriptif) afin de constituer un lecteur compétent d'adapter sa stratégie de lecture en fonction des discours. Dès l'école primaire, il est nécessaire de travailler aussi sur des moyens qui favorisent la familiarisation des apprenants avec ce type de textes injonctifs, par exemple en suivant des catalogues ou des recettes de cuisine.

I.2.2.2 Apprenants impulsifs : (l'impulsivité)

L'impulsivité est un comportement qu'on peut le voir généralement chez certains apprenants. On rencontre des apprenants qui se lancent dans une lecture hâtive malgré la consigne est sous leurs yeux, ils se précipitent sur leur stylo pour y répondre au plus vite sans prendre le temps satisfaisant à la relire ou la lire en entier. Alors ils proviennent des fois à une lecture approximative qui mène à un mauvais repérage des différentes composantes d'une consigne.

I.2.2.3 Apprenants qui manquent d'autonomie : (le manque d'autonomie)

Certains apprenants ne se sentent pas concernés par des consignes qui demandent un travail collectif ou ils n'ont pas arrivés aux informations données dans la consigne et ont mieux besoin de précision aussi ils ne peuvent plus annuler le rôle de l'enseignant lorsqu'ils font face à une consigne. C'est une façon de dire que l'apprenant n'a pas de confiance en soi lorsqu'il faire face à une consigne, l'apprenant se sent incapable d'arriver aux informations données dans la consigne et il a besoin plus de précision, certains ne se sentent pas concernés par les consignes qui demande un travail collectif alors, l'apprenant demande souvent l'aide de son enseignant soit par une reformulation ou une répétition dans l'espoir de trouver la réponse recherchée.

I.2.2.4 Apprenants qui n'anticipent pas sur la tâche à réaliser : (le manque d'anticipation à la réalisation de la tâche)

Notamment, les apprenants ont des difficultés de s'adapter une consigne et de posséder une conception précise de ce qui est demandé d'eux. Surtout au niveau de la dernière forme de leur travail, du résultat à obtenir, en termes de présentation..., et tant au niveau de la démarche intellectuelle, des stratégies à adopter, de matériels à utiliser.

Alors, il s'agit de l'image que l'apprenant accorde à la consigne, si le type de réponse n'est pas présenté par l'enseignant, certains apprenants ont des difficultés à la mobilisation des savoirs préalables afin de répondre à une consigne précise. Ils n'arrivent pas à rattacher les consignes aux leçons qu'elles précèdent et ne sont pas à la lumière que certaine consigne s'engage dans un apprentissage ou un savoir. Alors il est très important de savoir mobiliser les connaissances passées pour avoir une tendance à mieux lire la consigne.

I.2.2.5 Apprenants qui ne repèrent pas la consigne :

Chaque énonciation se compose toujours de deux parties : une partie injonctive et une autre informative qui fournit des données diversifiées. Quand la séparation entre ces deux parties n'est pas explicite l'apprenant ne parvient pas à repérer la consigne et par conséquent il tombe dans le piège de la mal utilisation des données d'une activité et de ce fait, il ne peut

pas répondre à la consigne. Il s'agit donc, d'une difficulté de différenciation entre les consignes et les informations essentielles. En plus, si les données sont implicites par exemple comme le cas de se baser sur la réponse d'une consigne pour passer à la réponse d'une autre. Dans ce cas l'enseignant peut suggérer des activités qui s'interrogent sur les données des énonciations. Pour aider ses apprenants à être plus attentifs aux données des consignes et prendre de bonne habitude.

I.2.2.6 Apprenants n'ont pas tous le même « profil pédagogique » :

On insiste sur la diversification entre «visuels et auditifs³⁶ » en se basant sur des ouvrages d'Antoine de La Garanderie, c'est-à-dire que chaque apprenant possède un profil pédagogique qui se défère de l'autre, certains apprenants apprennent mieux ce qu'ils voient, en cas de ce type d'apprenants dits visuels, la reformulation est insuffisante, pour pouvoir accéder au sens, il a besoin de relire la consigne. D'autres apprennent mieux ce qu'ils entendent, ce type d'apprenants dits auditifs, ils entendent la consigne pour la reformuler avec leurs propres mots. Donc l'enseignant est obligé de varier sa pédagogie en variant ses consignes et ses activités et ses supports, l'enseignant en fonction d'autonomie de ses apprenants, il décomposera mieux ses consignes à l'aide d'une explication.

Les obstacles qui peuvent rencontrer certains apprenants pour comprendre ou s'approprier les consignes ceux liés à la consigne elle-même.

I.2.3 Les difficultés liées à la consigne :

I.2.3.1 Le vocabulaire utilisé ; lexique inadéquat :

Des fois l'utilisation des vocabulaires inadaptés au niveau des apprenants peut provoquer des obstacles à la compréhension de la consigne (vocabulaire nouveau, incompréhensible, ambigu ou polysémique) on sait que les apprenants ne maîtrisent pas un lexique aussi large et l'acquisition de ce dernier se fait d'une façon graduelle. Bien que le vocabulaire paraisse facile et clair Pour des apprenants même si le vocabulaire semble simple et compréhensible, ce n'est pas toujours le cas pour des apprenants

I.2.3.2 Difficulté de syntaxe :

La ponctuation, la diversité de forme de syntaxe ; affirmative, négative, impérative, infinitive et interrogative et les temps utilisés à la consigne ; le présent de l'indicatif,

³⁶ La Garanderie (Antoine de). — Les Profils pédagogiques : Discerner les aptitudes scolaires, in, Revue française de pédagogie, Année 1981, Volume 57, Numéro 1p. 79 - 84

l'impératif présent, l'infinitif ou le futur simple et les tournures impersonnelles peuvent être des obstacles qui empêchent la compréhension des consignes.

I.3 La consigne/ la question :

L'enseignant utilise des instruments pour assurer l'apprentissage de ses apprenants lesquelles : la question et la consigne. Les deux tâches sollicitent une réponse, donc, il ne faut pas confondre entre ces dernières.

Quant à la question, elle est toujours sous la forme interrogative, elle exige une réponse commune et prévisible qui permet d'entourer des connaissances et de s'orienter vers le stockage de son cerveau. Par exemple : « *Que remplace le pronom que dans la phrase ?* »³⁷

Quant à la consigne, elle est un énoncé qui n'est jamais formulé sous la forme interrogative et elle génère une activité espérée. Par exemple : « *Réécris cette phrase en au discours indirect.* »³⁸

Conclusion :

Dans le cadre scolaire, la consigne c'est un concept compliqué et difficile à définir ou à reconnaître parce qu'elle expose diverses variables lexicologiques et syntaxiques.

Face à la complexité la consigne qui ne peut aider à faciliter ni sa formulation de la part des enseignants, ni sa compréhension de la part des apprenants, alors, il est nécessaire d'y sacrer plus du temps.

La variété de formes et de modalité de la consigne constitue un gain pour l'enseignant pour mieux l'utiliser pour faire réaliser un travail par ses apprenants.

Cela affirme la nécessité d'apprendre cette compétence pour savoir son influence sur le succès ou l'échec des apprenants. Donc, il est obligatoire dans l'analyse des erreurs de savoir est ce que les difficultés rencontrées par les apprenants est due à la lecture du consigne ou à la maîtrise et la mobilisation de ses savoirs ou de son savoir-faire.

³⁷L'examen certificatif du BEM 2012 question n°09.b.

³⁸ L'examen certificatif du BEM 2017question n°09.

Partie pratique

CHAPITRE I :

Présentation de questionnaire et analyse de données

I.1 Description et présentation de questionnaire :

En vue de vérifier nos hypothèses qui sont mentionnées auparavant, nous avons distribué un questionnaire aux enseignants afin de mieux comprendre les présentations des consignes chez les apprenants et leurs comportements en face d'elles.

Nous signalons que les enseignants enquêtés travaillent dans des différentes écoles moyennes localisées dans la willaya d'El oued durant le deuxième trimestre de l'année scolaire 2019/2020.

Notre questionnaire se compose de deux parties : la première se compose de quatre questions concernant le profil de l'enseignant et la deuxième partie se compose de douze questions concernant la représentation de la consigne des examens. Nous avons présenté aux enseignants des questions à choix multiples avec des propositions formulées à l'avance en rajoutant l'option « autre » pour donner une occasion aux enseignants de transmettre leurs avis personnel. Et pour faciliter la mission aux enseignants, nous avons utilisé des courtes questions.

La première partie concernant le profil de l'enseignant (le sexe, l'âge, la formation universitaire, l'expérience) ces dernières peuvent influencer sur la formulation des consignes d'examens.

La deuxième partie contient des questions sur la représentation de la consigne d'examens et les effets de la formulation sur la compréhension des consignes d'examens (difficultés/ solutions).

Il est à noter que sur les quarante questionnaires, trente uniquement qui ont été rendus. Donc, nous prenons en considération simplement les trente questionnaires représentant 100%.

I.1.1 Présentation de l'échantillon enquêté :

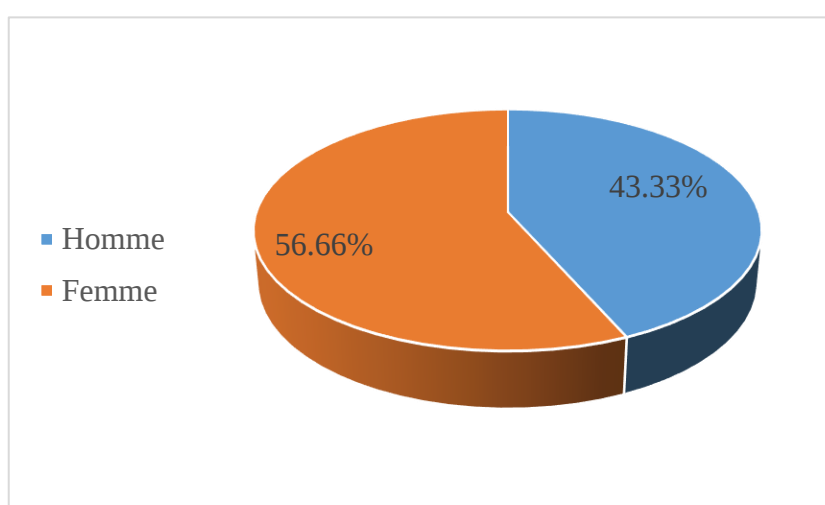
Avant d'analyser nos données collectées des questionnaires, nous donnons une présentation de notre échantillon. Entre les quarante questionnaires diffusés, 30 seulement ont été récupérés. Par conséquent, nous prenons en compte les trente questionnaires (100%).

I.1.2 Analyse et interprétation des résultats du questionnaire :

Nous présentons les résultats du questionnaire dans des tableaux accompagnés par des représentations graphiques incluant des pourcentages pour chaque réponse. Les résultats sont suivis de commentaires. Ces réponses nous aident à avoir une idée sur les opinions, l'attitudes et les pratiques des enseignants vis-à-vis de notre objet de recherche.

I.1.3 Description et analyse de données :**Question n° 01 : Le sexe.****Tableau n° 01**

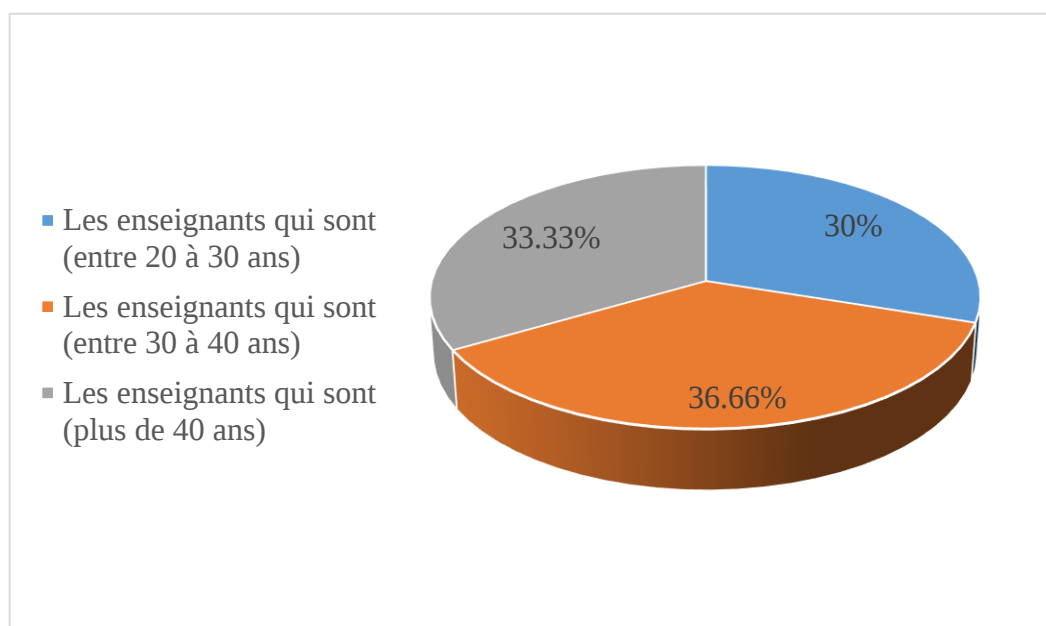
	Homme	Femme	
Nombre des enseignants	13	17	30
Pourcentage	43.33%	56.66 %	100 %

Représentation graphique :**Figure n° 01: Sexe des enseignants questionnés****Commentaire :**

Ce résultat mentionne que la plupart des enseignants questionnés sont des femmes (56.66%).

Question n° 02 : L'âge :**Tableau n° 02**

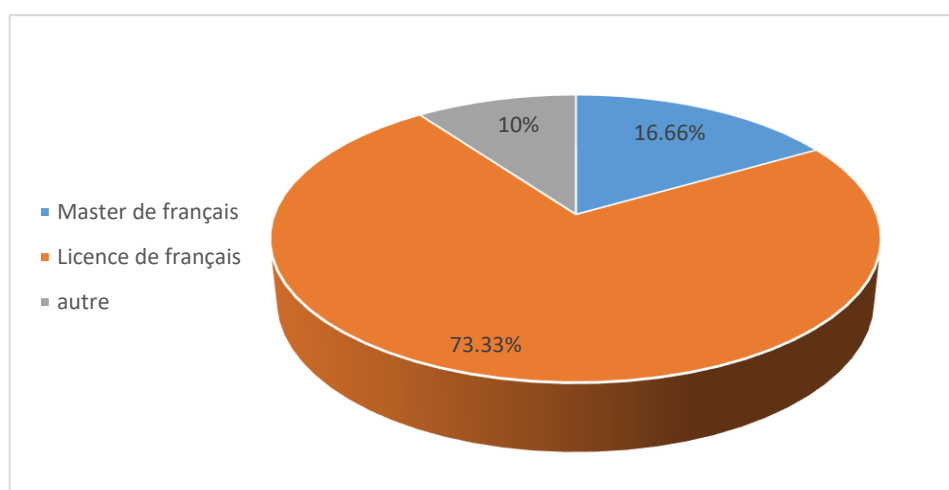
Age des enseignants	Nombre des enseignants	pourcentage
Les enseignants qui sont (entre 20 à 30 ans)	9	30%
Les enseignants qui sont (entre 30 à 40 ans)	11	36.66%
Les enseignants qui sont (plus de 40 ans)	10	33.33%

Représentation graphique :**Figure n° 02: L'âge des enseignants questionnés****Commentaire :**

Nous essayons de voir dans ce volet, l'influence du facteur « âge » de l'efficacité de l'enseignement du français à l'école moyenne. Nous marquons qu'il s'agit d'un public assez jeune (36.66%) qui est forcément moins expérimentés que le personnel de 40 ans ou plus, nous souhaitons qu'il puisse formuler des consignes adéquates aux niveaux des apprenants.

Question n° 03 : Formation universitaire.**Tableau n° 03**

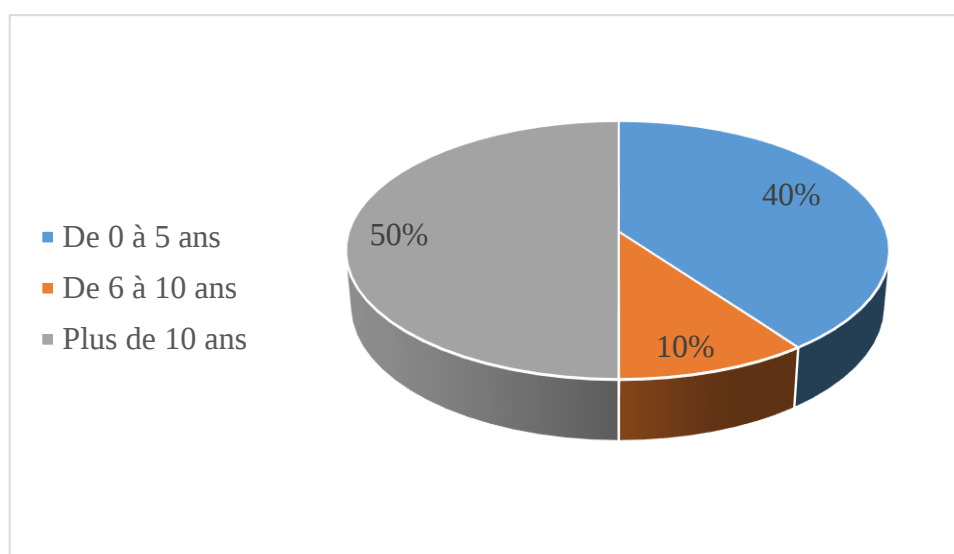
	Master de français	Licence de français	autre
Nombre d'enseignants questionnés	5	22	3
pourcentage	16.66%	73.33%	10%

Représentation graphique:**Figure n° 03: La formation universitaire des enseignants questionnés.****Commentaire :**

Cette question a été posée pour éprouver le niveau universitaire du public interrogé. La majorité (73.33%) des enseignants est titulaire d'une licence LMD de français, les (16.66%) des enseignants ont de Master en français, les autres (10%) sont issus des autres spécialités (traduction, ITE, licence d'anglais). Donc le profil réel des enseignants se reflète pendant la formulation des consignes des examens.

Question n° 04 : l'expérience professionnelle.**Tableau n° 04**

	De 0 à 5 ans	De 6 à 10 ans	Plus de 10 ans
Nombre d'enseignants	12	3	15
Pourcentage	40%	10%	50 %

Représentation graphique :**Figure n° 04: L'expérience professionnelle des enseignants****Commentaire :**

Cette question a été posée à la tendance de préciser les origines de difficultés rencontrées lors de pratique d'enseignement. Nous remarquons que les enseignants qui dominent le secteur sont expérimentés et compétents d'un pourcentage de 50% d'un service qui dépasse les 10 ans de service. Tandis que 40% des enseignants interrogés ont une expérience de moins de 5 ans de service c'est-à-dire ils sont moins expérimentés et les restants (10%) ils ont une expérience considérable (de 5 à 10 ans).

I.2 Représentation de la consigne des examens.

I.2.1 La consigne est précisément :

- ☐ Une question.
- ☐ Une phrase qui indique ce qu'il faut faire.
- ☐ Une règle à appliquer.
- ☐ Un conseil.

Tableau n° 05

La consigne est :	Nombre des enseignants	pourcentage
Une question	6	20%
Une phrase qui indique ce qu'il faut faire	28	93.33%
Une règle à appliquer	3	10%
Un conseil	1	3.33%

Représentation graphique :

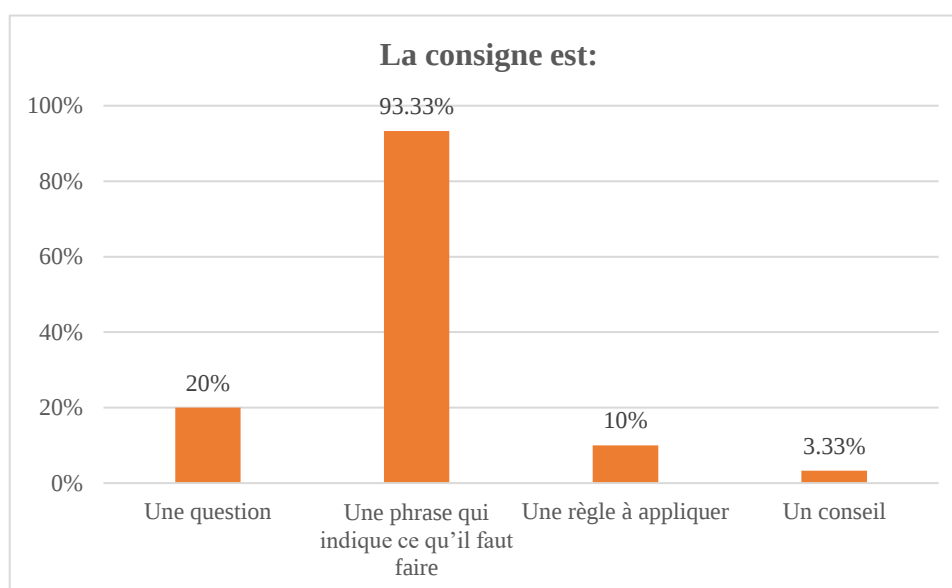


Figure n° 05: «La consigne est:»

Commentaire :

Nous rappelons que cette question prend plus de proposition, qui indique la plupart des enseignants déclarent que la consigne est une phrase qui indique ce qu'il faut faire d'un pourcentage de 93%. Tandis que d'après 20% des enseignants estiment que la consigne est une question, 10% optent pour le consigne est une règle à appliquer et la dernière proposition

qui dit que la consigne est un conseil est la moins supporté d'un pourcentage (3%). Alors la consigne peut être définie comme une phrase qui indique ce qu'il faut faire selon la majorité des enseignants enquêtés.

I.2.2 Quel est l'objectif de la consigne ;

-L'objectif de la consigne de compréhension :

-L'objectif de la consigne de production :

L'objectif de la consigne de compréhension, sous cette proposition, nos enquêtés subdivisés en deux groupes, 18 enseignants (60%) affirment que l'objectif de la consigne de compréhension est la vérification de compréhension du support donné. Pourtant les 12 enseignants (40%) constatent que l'objectif de consigne de compréhension est l'identification et la compréhension de support.

La totalité des enseignants affirment que l'objectif de la consigne de production est de produire et de rédiger une phrase, un paragraphe, un texte correct.

I.2.3 La difficulté de la compréhension de la consigne est due à :

-La forme.

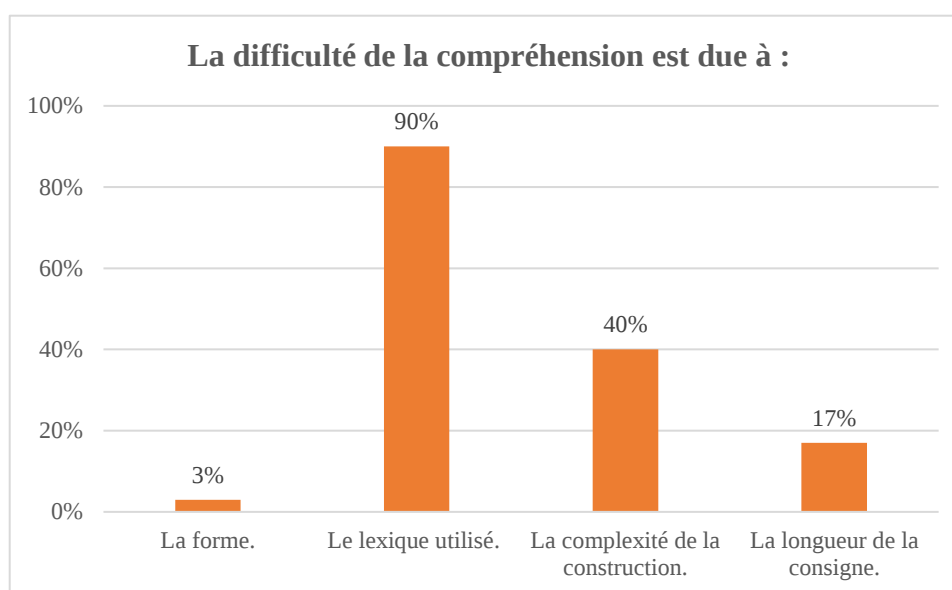
-Le lexique utilisé.

-La complexité de la construction.

-La longueur de la consigne.

Tableau n° 06

La difficulté de la compréhension est due à	Nombre des enseignants	Pourcentage
La forme.	1	3%
Le lexique utilisé.	27	90%
La complexité de la construction.	12	40%
La longueur de la consigne.	5	17%

Représentation graphique :**Figure n° 06: «La difficulté de la compréhension est due à :»****Commentaire :**

Nous rappelons aussi que cette question prend plusieurs propositions, nous observons que la plupart des enseignants affirment que la difficulté de la compréhension des consignes des examens est due au lexique utilisé (90%) et (40%) constatent que la difficulté de compréhension est due à la complexité de la construction de la consigne. Tandis que 17% des enseignants enquêtés optent pour la longueur de la consigne et (3%) des enseignants questionnés optent pour la forme.

I.2.4 Prenez en considération le type d'évaluation avant la formulation de consigne des examens :

☐ Oui

☐ Non

Tableau n° 07

	Nombre des enseignants	Pourcentage
Oui	30	100%
Non	0	0.00%

Commentaire :

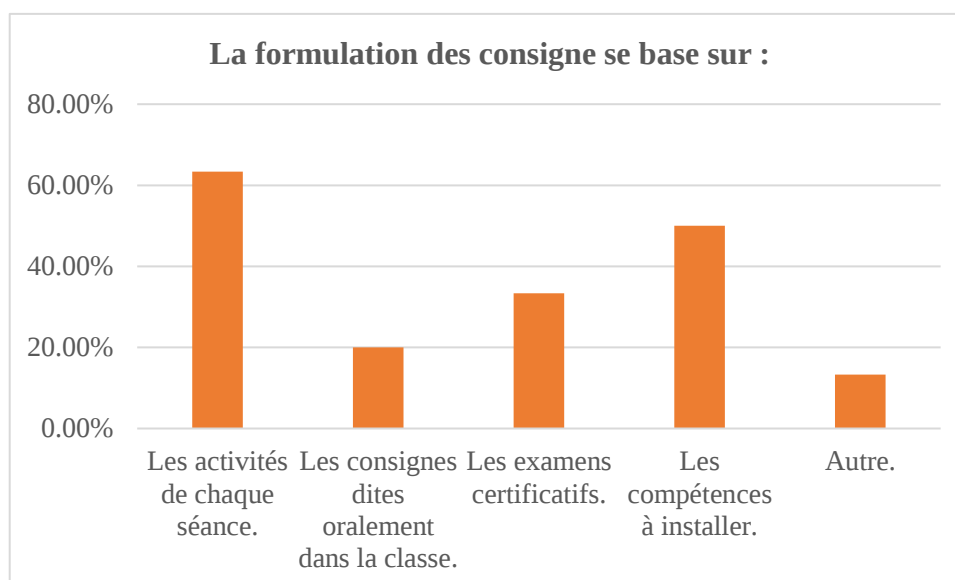
La totalité des enseignants sont d'accord que le type d'évaluation doit être pris en compte avant la formulation de la consigne. Puis que certaine évaluation à un objectif précis.

I.2.5 Pendant la formulation des consignes des examens, vous vous basez sur :

- ☐ Les activités de chaque séance.
- ☐ Les consignes dites oralement en classe.
- ☐ Les examens certificatifs.
- ☐ Les compétences à installer.
- ☐ Autres.

Tableau n° 08

La formulation des consigne se base sur	Nombre des enseignants	Pourcentage
Les activités de chaque séance.	19	63.33%
Les consignes dites oralement dans la classe.	6	20.00%
Les examens certificatifs.	10	33.33%
Les compétences à installer.	15	50.00%
Autre.	4	13.33%

Représentation graphique :**Figure n° 07: «La formulation des consigne se base sur :»****Commentaire :**

Nous observons que les enseignants se basent sur les activités de chaque séance pendant la formulation des consignes des examens (63%) et (50%) de nos enquêtés voient que la formulation des consignes des examens doit se basez sur les compétences à installer. Tandis que (33%) des enseignants se basent sur les examens certificatifs et le (20%) optent pour les

consignes dites oralement dans la classe. 4 enseignants sur 30 (13%) ont choisi d'étayer leurs choix en expliquant d'avantage les autres possibilités :

Dans ce cas-là, $\frac{3}{4}$ des enseignants prend en considération le niveau des apprenants, tandis que, un enseignant préfère de se baser sur des questions à choix multiple (QCM).

I.2.6 Les problèmes rencontrés chez les apprenants face aux consignes sont liés :

- ☐ Aux profils d'apprentissage des apprenants.
- ☐ A la qualité de la consigne.
- ☐ Autres.

Tableau n° 09

Les problèmes rencontrés chez les apprenants sont liés :	Nombre des enseignants	Pourcentage
Aux profils d'apprentissage des apprenants.	18	60%
A la qualité de la consigne.	12	40%
Autres.	7	23%

Représentation graphique :

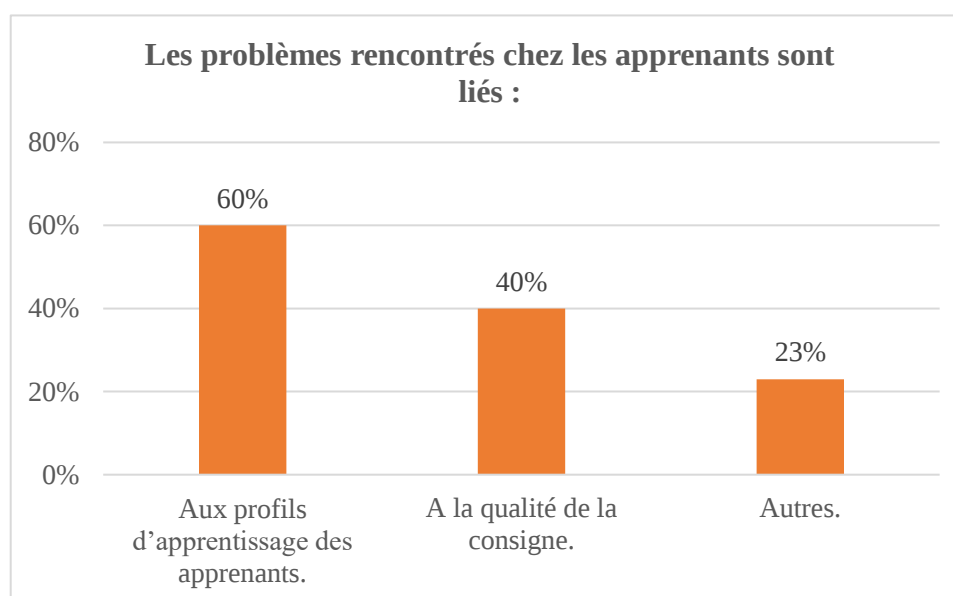


Figure n° 08: «Les problèmes rencontrés chez les apprenants sont liés : »

Commentaire :

Nous remarquons que les problèmes rencontrés chez les apprenants face aux consignes sont liés : D'abord, aux profils d'apprentissage des apprenants (60%) des enseignants enquêtés avisent que l'hétérogénéité des profils d'apprentissage des apprenants constitue une

source de problème fréquemment rencontrée. Les (40%) des enseignants relient les problèmes rencontrés chez les apprenants à la qualité de consigne, les (23%) des interrogés ont choisi d'étayer leur choix avec des réponses : (2/7) des enseignants manque de vocabulaire, 3/7 manque de concentration, 1 la lecture et le concept d'apprentissage du FLE chez les algériens.

I.2.7 D'après vous quel est le composant de la compréhension de l'écrit qui peut aider l'apprenant à comprendre la consigne :

- ☐ La lecture.
- ☐ Le texte.
- ☐ Le contexte.

Tableau n° 10

Le composant aidant à la compréhension de la consigne :	Nombre des enseignants	pourcentage
la lecture	21	70%
Le texte	5	16.66%
Le contexte	10	33.33%

Représentation graphique :

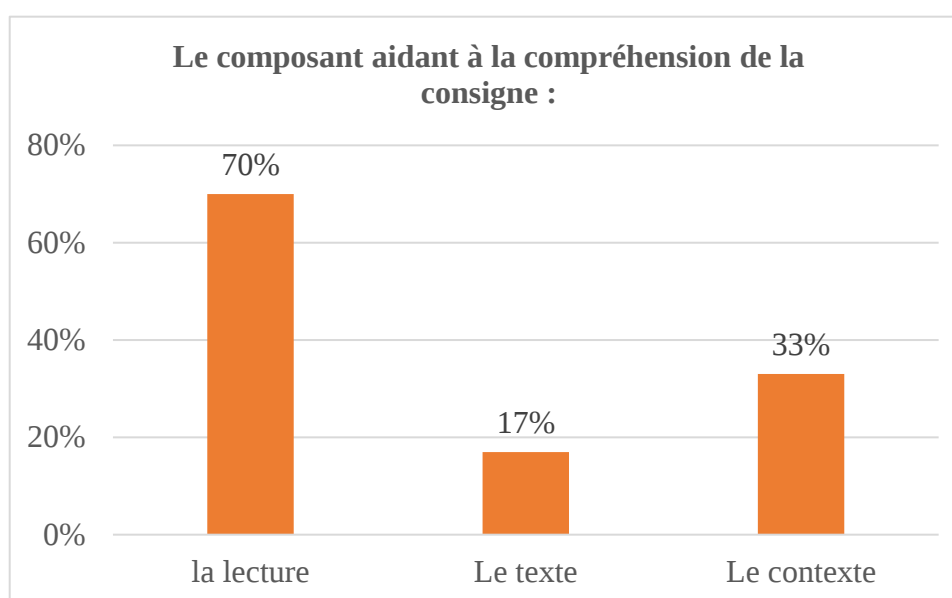


Figure n° 09: «Le composant aidant à la compréhension de la consigne : »

Commentaire :

Nous observons que la plupart des enseignants interrogés voient que la lecture est l'essentiel composant de la compréhension de l'écrit qui peut aider l'apprenant à mieux

comprendre la consigne (70%), les 33% des enseignants trouvent que le contexte est le composant qui peut aider l'apprenant à comprendre. Les 17% des enseignants choisissent le texte comme un composant aidant l'apprenant à comprendre la consigne.

I.2.8 Que voyez-vous les consignes ministérielles pour le formulaire de l'examen ?

- ☐ Normale.
- ☐ Bon.
- ☐ Très bon.

Tableau n° 11

Les consignes ministérielles pour le formulaire de l'examen :	Nombre des enseignants	pourcentage
Normale	22	73.33%
Bon	7	23.33%
Très bon	1	3.33%

Représentation graphique :

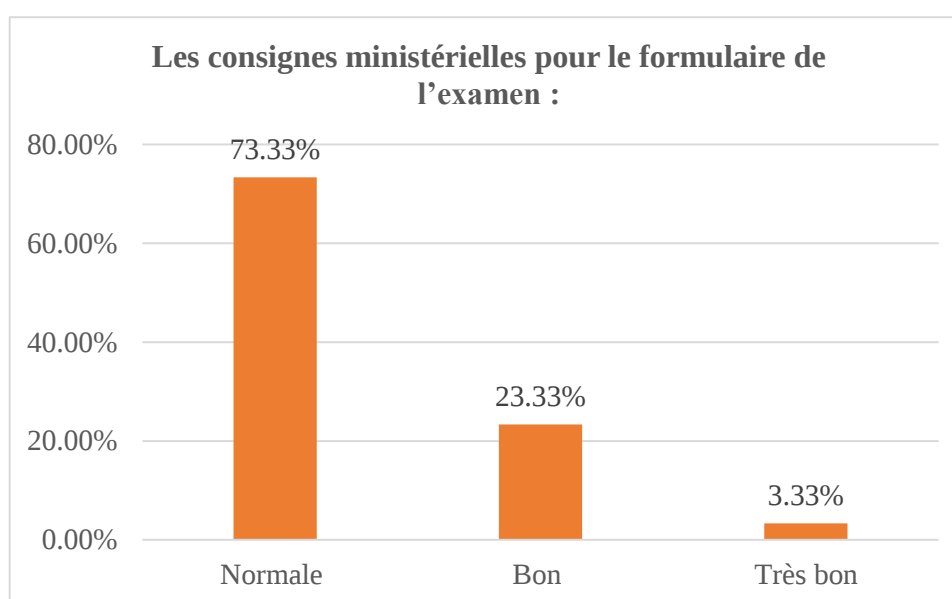


Figure n° 10 : «Les consignes ministérielles pour le formulaire de l'examen :»

Commentaire :

La majorité des enseignants voit que les consignes ministérielles pour le formulaire des examens est normale (73.33%) le restant des réponses entre bon (23.33%) et très bon (3.33%).

I.2.9 Que pensez-vous des consignes des examens de BEM ?

- ☐ Facile.
☐ Difficile.
☐ Ambiguës
☐ Autres :

Tableau n° 12

Les consignes des examens de BEM	Nombre des enseignants	pourcentage
Faciles	21	70%
Difficiles	4	13.33%
Ambiguës	2	6.66%
Autres	3	10%

Représentation graphique :

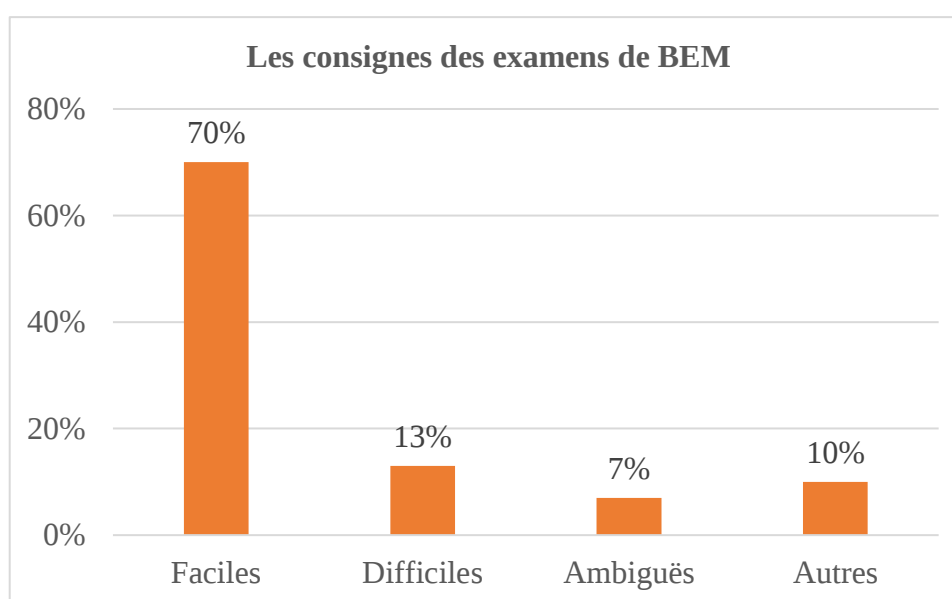


Figure n° 11 : «Les consignes des examens de BEM sont:»

Commentaire :

Nous constatons que (70%) des enseignants voient que les consignes des examens de BEM sont faciles. pourtant les (13.33%) des enseignants trouvent que les consignes sont difficiles, tandis que les (6.66%) des enseignants citent que les consignes des examens sont ambiguës. Les 3 enseignants qui représentent (10%) disent que les consignes des examens de BEM sont à la portée des apprenants.

I.2.10 En cas de l'incompréhension de la consigne, que proposez-vous comme solution ?

Tableau n° 13

Réponses	Nombre des enseignants	Pourcentage
Reformulation des consignes	13	43.33%
Relire la consigne.	6	20%
La répétition et faire habituer les apprenants aux différentes consignes.	4	13.33%
Munir les consignes par des exemples.	3	10%
Sans réponse	4	13.33%

Représentation graphique :

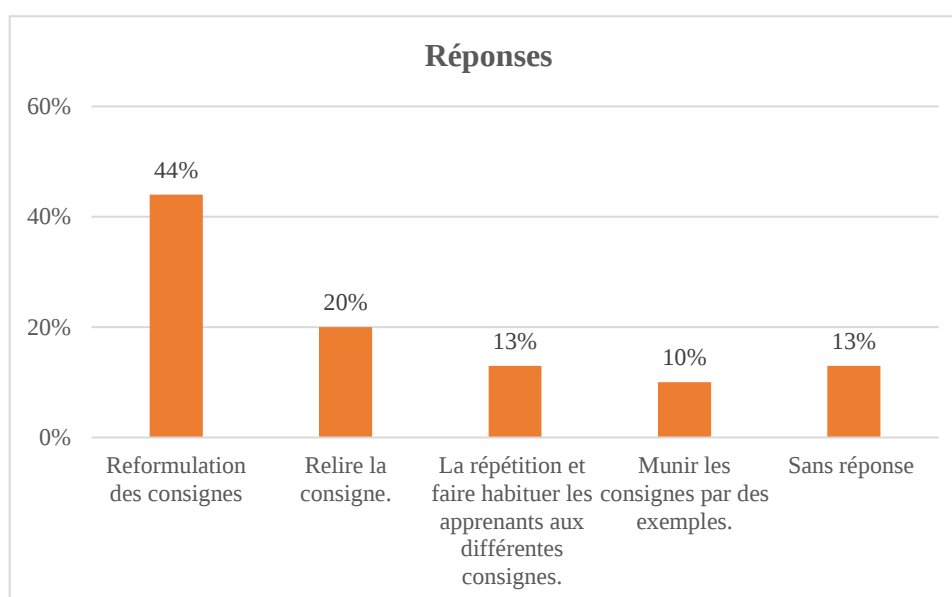


Figure n° 12 : «Proposition de solutions :»

Commentaire :

Nous observons que 43.33% des enquêtés proposent la reformulation des consignes comme solution, alors que 20% des enseignants préfèrent la relecture de la consigne. Les 13.33% des interrogés favorisent la répétition ou faire habituer les apprenants aux différentes consignes des examens. Tandis que, les autres 10% sont d'accord de munir les consignes par des exemples et des illustrations. 13.33% restant n'ont pas répondu.

I.2.11 Pendant la formulation de la consigne de production de l'écrit, est ce que vous vous appuyez sur les critères de réussite pour bien guider l'apprenant dans la rédaction.

☐ Oui.

☐ Non.

Tableau n° 14

	Nombre des enseignants	Pourcentage
Oui	29	97.33%
Non	1	3.33%

Représentation graphique :

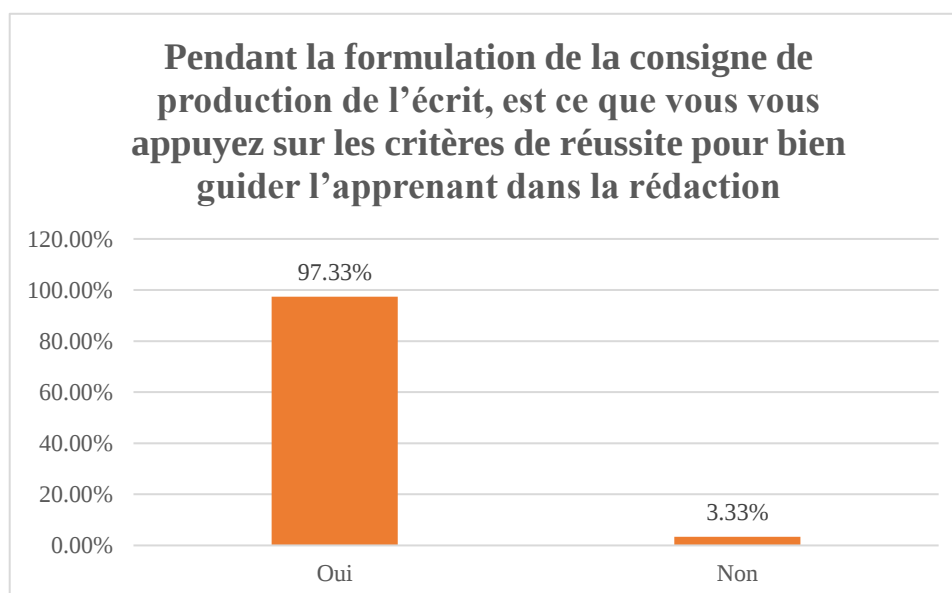


Figure n° 13 : «Pendant la formulation de la consigne de production de l'écrit, est ce que vous vous appuyez sur les critères de réussite pour bien guider l'apprenant dans la rédaction :»

Commentaire :

La quasi-totale des enseignants sont d'accord de s'appuyer sur les critères de réussite pendant la formulation de la consigne de production de l'écrit pour bien guider l'apprenant dans la rédaction où l'apprenant emploie ses acquis (93.33%).

I.2.12 Est ce que vous avez quelque chose à ajouter sur la consigne, sa formulation et sa compréhension ?

Tableau n° 15

Les réponses	Nombre des enseignants	Pourcentage
La précision et la clarté.	6	20%
Le choix du lexique.	7	23%
Faire habituer les apprenants aux différentes consignes.	5	16.66%
Adapter les consignes au niveau des apprenants.	4	13.33%
La reformulation orale.	4	13.33%
Aucune réponse.	4	13.33%

Représentation graphique :

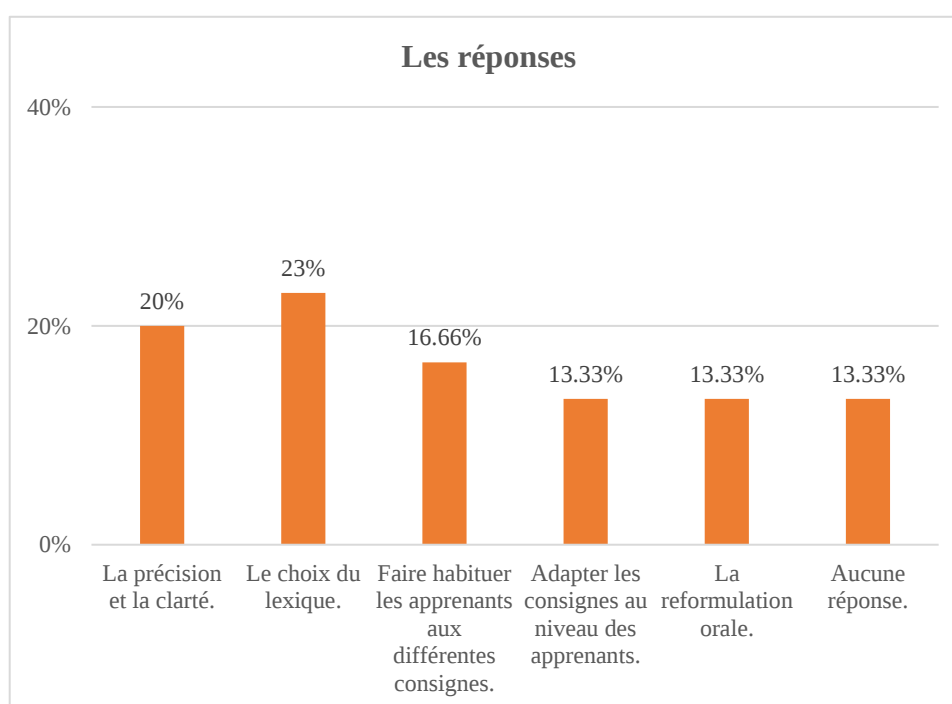


Figure n° 14 : «Quelques ajouts sur la consigne»

Commentaire :

Nous observons que les enseignants nous proposent des solutions pour une meilleure formulation et une bonne compréhension des consignes. Nos enquêtés estiment que le bon choix du lexique (23%), la précision et clarté (20%) et l'adaptation des consignes au niveau des apprenants (13.33%) sont des solutions pour une formulation idéale de la consigne. Faire habituer les apprenants aux différentes formulations des consignes (16.66%) pour se

familiariser avec les différentes formulations des consignes, et quatre enseignants proposent de reformuler les consignes oralement s'il est possible.

I.3 Synthèse du résultat du questionnaire :

Cette enquête qui était effectuée auprès de 30 enseignants du cycle moyen de la wilaya d'El oued, rappelons que ce questionnaire nous semble plus proche à la réalité des pratiques des enseignants à propos de la formulation des consignes et précisément les consignes des examens de français.

Ainsi, la plus part de nos enquêtés se basent sur les activités de chaque séance pendant la formulation des consignes des examens, ensuite, la maturité des enseignants affirment que la cause de la difficulté de la compréhension de la consigne est le lexique utilisé. En cas de l'incompréhension, nos enquêtés ont proposé de reformuler la consigne oralement.

CHAPITRE II :
Synthèse de l'enquête : l'expérimentation.

Pour vérifier nos hypothèses, nous avons opté pour la méthode suivante : dans ce chapitre nous décrirons en premier lieu, l'échantillon étudié en deuxième nous présenterons les outils que nous avons utilisés et qui nous aident à comprendre la représentation des consignes chez les apprenants. Nous avons organisé un pré-test (une évaluation diagnostique), un post test (une évaluation sommative) et une évaluation formative. Finalement, nous expliquerons notre procédure de recherche, nous avons choisis comme une méthode descriptive, analytique et expérimentale à la fois.

II.1 L'échantillon étudié :

Pour réussir notre travail de recherche sur terrain, nous avons choisi de travailler avec les apprenants de la 4^{ème} année moyenne de l'établissement « Laid ZAOUI à Reguiba », plus précisément avec la 4AM 03 de l'année scolaire 2019/2020. La classe groupe expérimental en question est un groupe de majorité féminine se compose de trente-deux apprenants (32) : 17 filles et 15 garçons, ils ont un certain bagage acceptable qui nous laisser penser que les apprenants sont en mesure d'être évalués par les outils d'évaluation choisis.

Nous avons choisi de travailler avec les apprenants de ce niveau puisque ce dernier se situe à la section finale du cycle moyen, alors il faut détecter les carences de chaque apprenant et les traiter.

II.2 La description de l'enquête :

La présentation des données relatives à l'enquête sera comme suit : nous allons faire un tableau présentant les résultats et leurs pourcentages de chaque consigne accompagnant par un commentaire comparatif des résultats obtenus.

II.3 L'expérimentation :

La première séance : s'est déroulée le lundi 09 mars 2020 où elle a été consacrée à la découverte de l'établissement et la classe avec laquelle nous avons choisi de faire notre expérimentation.

La deuxième séance : s'est déroulée le mercredi 11 mars 2020, elle a été consacrée à une évaluation diagnostique (pré-test) pour vérifier nos hypothèses et de connaître la représentation de la consigne chez les apprenants de 4AM.

II.4 Description globale de l'évaluation diagnostique :

Nous avons mis en place une séance de quarante-cinq minutes consacré au pré-test (évaluation diagnostique) réalisé auprès de trente-deux (32) apprenants, il s'agit de répondre à cinq consignes claires et faciles relatif à notre expérimentation qui sont les suit :

- 1/ « **Mets une croix devant les consignes** » en vue de repérer dans un ensemble de phrases
- 2/ « **Lis la consigne puis numérote dans l'ordre ce qu'il faut faire** » dont l'objectif de connaître la compétence de l'analyse de suite logique d'action dans une consigne.
- 3/ « **Souligne le(s) verbe(s) de la consigne** » dont le but de découvrir les mots clés dans une consigne et les signes de réalisation des tâches.
- 4/ « **Trouve la consigne donnée à l'apprenant** » dont l'objectif de produire une consigne simple.
- 5/ « **Relie par un flèche ce qui signifie la même chose** »

Il est nécessaire de signaler que ces consignes ont été présentées sans tentative d'explication excepté la mise en situation.

II.5 Description et analyse des exercices :

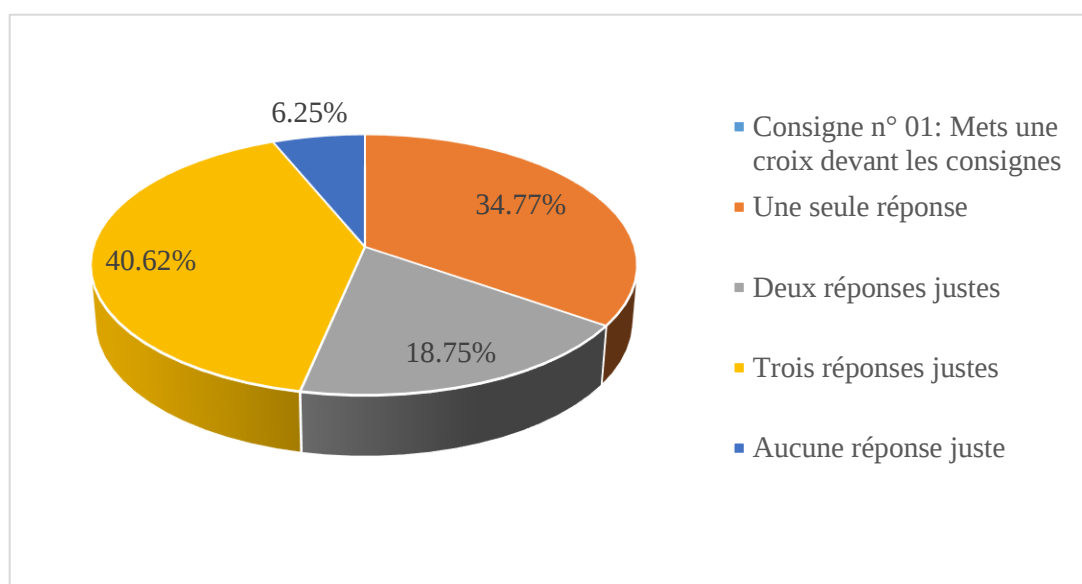
Exercice n° 01 :

Présentation des résultats :

Concernant la première consigne : « **Mets une croix devant les consignes** », le tableau suivant présente les résultats obtenus :

Tableau n° 16

Nombre d'apprenants	Nombre des réponses justes	Taux de réussite en%
11	1	34.77%
6	2	18.75%
13	3	40.62%
2	0	6.25%

Représentation graphique :**Figure n° 15 : «Consigne n° 01: Mets une croix devant les consignes»****Commentaire :**

Nous observons que les apprenants ont répondu correctement à cette consigne d'un pourcentage de (41%), parce que les apprenants ont l'habitude de rencontrer ce type de consignes

Exercice n° 02 :**Présentation des résultats :**

A propos de la deuxième consigne : «Lis la consigne, puis numérote dans l'ordre ce qu'il faut faire. Conjugue les phrases suivantes à l'imparfait de l'indicatif, trouve l'infinitif, puis conjugue-les au futur.»

Tableau n° 17

Nombre d'apprenants	Nombre de réponses justes	Taux de réussite en %
1	1	3.12%
2	2	6.25%
0	3	0%
0	4	0%
2	5	6.25%
27	0	84.37%

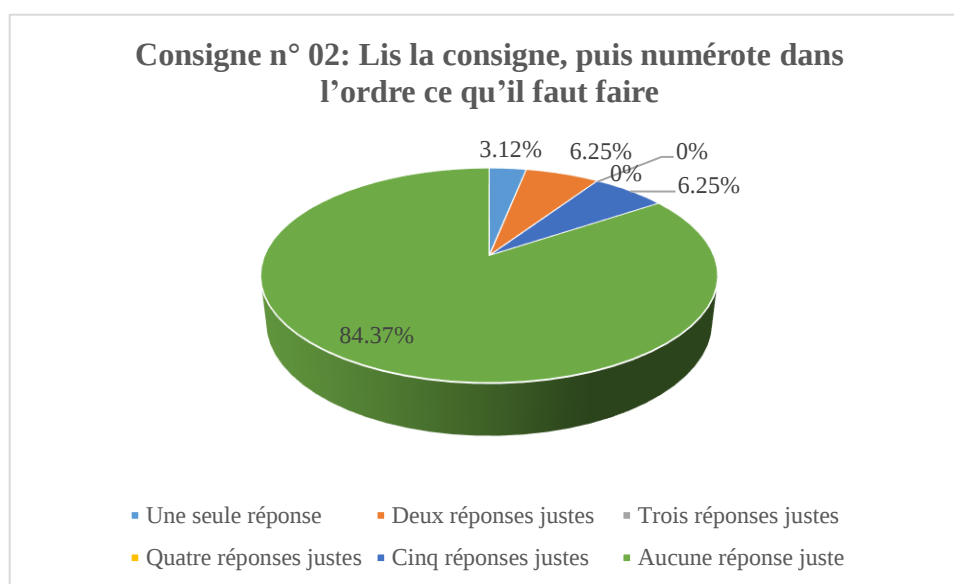
Représentation graphique :

Figure n° 16 : «Consigne n° 02: Lis la consigne, puis numérote dans l'ordre ce qu'il faut faire »

Commentaire :

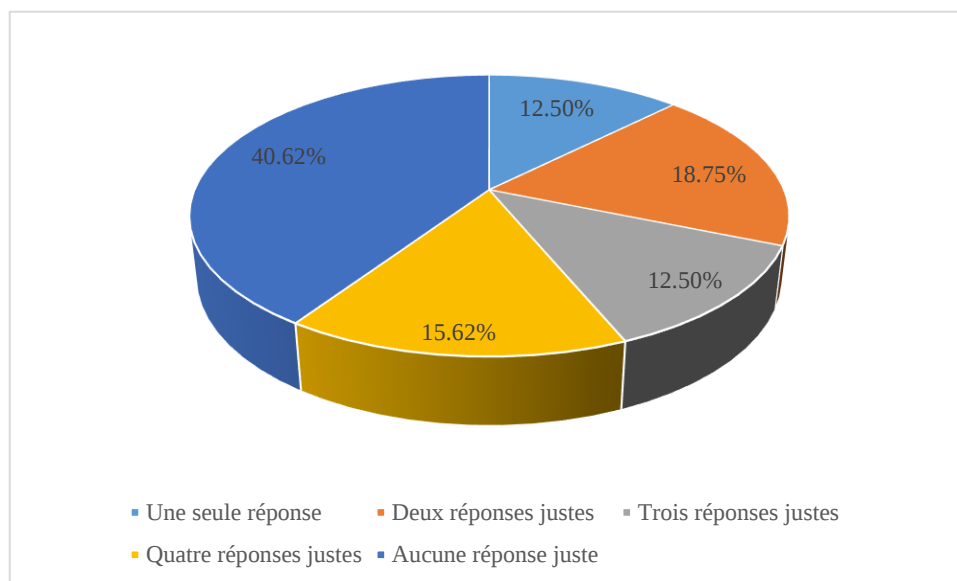
Nous remarquons que pour comprendre cette consigne il faut analyser les composantes de la consigne. La majorité des apprenants n'ont pas répondu correctement à cette consigne à cause de peut-être : de la complexité de construction et la longueur de la consigne puisqu'elle contient plusieurs tâches à réaliser et ils n'ont pas l'habitude de la rencontrer.

Exercice n° 03 :**Présentation des résultats :**

Au sujet de la troisième consigne : « **Souligne le(s) verbe(s) de la consigne.** » les résultats sont présentés par le tableau suivant :

Tableau n° 18

Nombre d'apprenants	Nombre de réponses justes	Taux de réussite en %
4	1	12.5%
6	2	18.75%
4	3	12.5%
5	4	15.62%
13	0	40.62%

Représentation graphique :**Figure n° 17 : «Consigne n° 03: Souligne le(s) verbe(s) de la consigne »****Commentaire :**

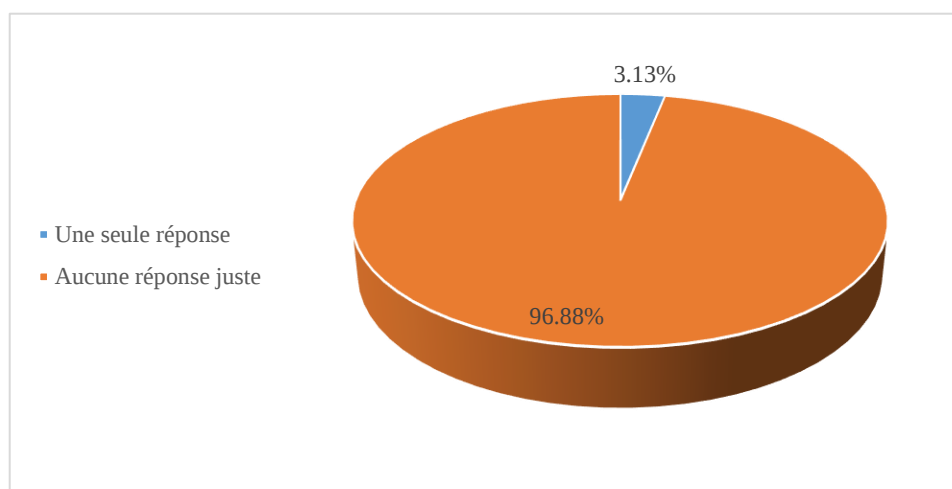
Normalement la notion « verbe » est connue chez les apprenants mais, nous observons que la plupart des apprenants n'ont pas répondu justement à cette consigne (40.62%) car la nouveauté du terme « verbe de la consigne » au lieu d'utiliser « verbe du phrase »

Exercice n ° 04 :**Présentation des résultats :**

Concernant la quatrième consigne « **Trouve la consigne donnée à l'apprenant** » les résultats sont présentés au tableau suivant :

Tableau n° 19 :

Nombre d'apprenants	Nombre de réponses justes	Taux de réussite en %
1	1	3.125%
31	0	96.875%

Représentation graphique :**Figure n° 18 : «Consigne n° 04: Trouve la consigne donnée à l'apprenant »****Commentaire :**

La quasi-totale des apprenants n'arrivent pas à répondre convenablement à cette consigne. Ils ont rencontré des difficultés à trouver la consigne adéquate à cet exercice qui était déjà résolu. Les empêchements de la compréhension situés soit au niveau : la compréhension de la consigne elle-même (le vocabulaire utilisé), la logique assurée entre les énoncées et les réponses présentées, soit le manque de vocabulaire pour produire une consigne.

Le manque de vocabulaire pour produire une consigne est l'obstacle primordial chez les apprenants, un seul apprenant a donné la réponse juste, notons que six apprenants ont répondu par (au présent de l'indicatif) sans citer l'essentielle composante de la consigne qui est le verbe (conjuguer).

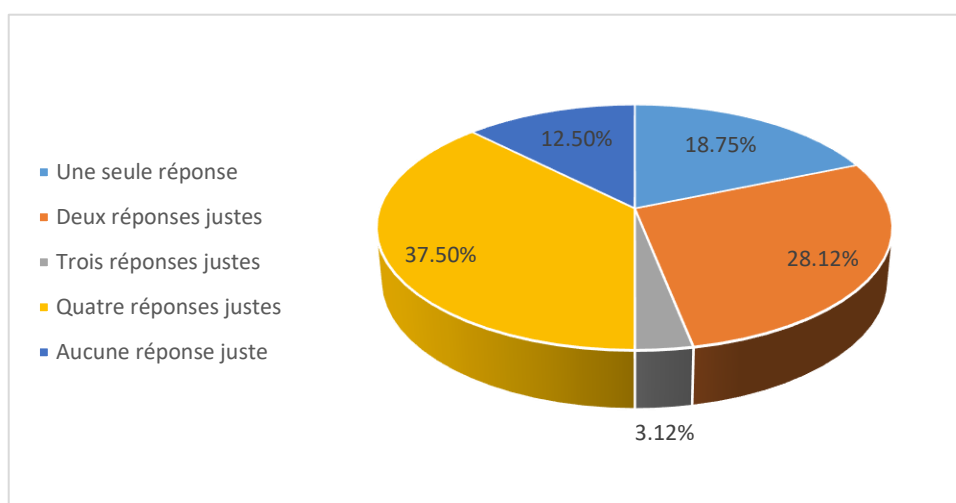
Exercice n ° 05 :**Présentation des résultats :**

Concernant la cinquième consigne « **Relie par une flèche ce qui signifie la même chose.** » les résultats sont présentés au tableau suivant :

Tableau n° 20

Nombre d'apprenants	Nombre de réponses justes	Taux de réussite
9	1	18.75%
6	2	28.12%
1	3	3.12%
12	4	37.5%

4	0	12.5%
---	---	-------

Représentation graphique :**Figure n° 19 : «Consigne n° 05: Relie par une flèche ce qui signifie la même chose.»****Commentaire :**

Nous observons que 37.5% des apprenants pouvaient répondre correctement à cet exercice qui montre que les apprenants ont compris ce qui est demandé dans cette consigne d'attacher chaque énoncé à son équivalent au sens.

Tableau n° 21 : bilan de l'expérimentation (évaluation diagnostique) de chaque apprenant :

N°	Prénom	Fille	Garçon	Pourcentage
1	Ramzi		X	41.17%
2	Samia	X		41.17%
3	Fatima Zohra	X		64.70%
4	Rihana	X		64.70%
5	Hasna	X		52.94%
6	Safa	X		52.94%
7	Maroua	X		52.94%
8	Houcine 01		X	52.94%
9	Kenza	X		58.82%
10	Farouk		X	41.17%
11	Intissar	X		17.64%
12	Chokri		X	5.88%
13	Habiba	X		11.76%
14	Abd Eldjabar		X	52.94%
15	Mordjana	X		41.17%
16	Douaa	X		29.41%
16	Ali		X	23.52%

17	Zohra	X		29.41%
18	Bilal		X	17.64%
19	Nour	X		23.52%
20	Omrane		X	23.52%
21	Aicha	X		23.52%
22	Mohammed		X	29.41%
23	Essayeh		X	64.70%
24	Hocine 02		X	35.29%
25	Youcef		X	35.29%
26	Khadidja	X		41.17%
27	Hocine 03		X	17.64%
28	Yasser		X	23.52%
29	Mostafa		X	17.64%
30	Kaoula 01	X		11.76%
31	Khaoula 02	X		70.58%
32	Sara	X		41.17%
				37.86%

Synthèse des résultats :

Cette expérimentation qui était effectuée auprès de 32 apprenants de la 4^{ème} année moyenne. A partir du taux de réussite générale (37.86%) de l'évaluation diagnostique nous observons que la mauvaise compréhension des consignes est due à ; le manque de vocabulaire utilisé ou de la structure syntaxique, absence d'identification des mots essentiels et des mots clés précisant le sujet ou les relations entre les différentes étapes de l'action.

Conclusion

De nos jours, les examens sont devenus une nécessité dans le différent domaine de vie humaine, une nécessité tellement majeure pour la réussite des individus. En ce sens plusieurs ont été réalisées se sont intéressées à l'évaluation aux établissements éducatifs afin d'améliorer la pratique de l'enseignement apprentissage en classe.

Nous ne pouvons pas parler des examens sans signaler son principal composant qui est la consigne, elle est le point de départ de tout travail scolaire. Elle représente un lien direct entre le but de l'apprentissage et l'activité de l'apprenant, puisqu'elle lui permet de réaliser certaines tâches demandées.

L'objet de notre mémoire est la consigne. Alors, cette étude nous permet de baser sur la consigne et les difficultés de compréhension qui peuvent être rencontrées de la part des apprenants.

L'objectif de ce mémoire est de déterminer le rôle de la formulation de la consigne sur sa compréhension et de détecter les difficultés qui entravent les apprenants à bien comprendre le sens des consignes. Et de confirmer les hypothèses que nous avons émettes auparavant que, la compréhension de la consigne nécessite qu'elle doit être claire et variée. Elle doit contenir un lexique, une syntaxe, et des temps verbaux souples et reconnus par les apprenants.

Pour cela, nous avons réservé deux chapitres théoriques ; le premier chapitre contient des définitions de différents concepts qui ont une relation avec notre travail de recherche tels que : l'évaluation et la docimologie...

Le deuxième chapitre contient des définitions de différentes sources de la consigne, ses formes, ses fonctions, ses objectifs, son vocabulaire et la consigne comme facteur d'autonomie et leur rôle dans la réussite scolaire.

Pour le troisième chapitre, nous avons présenté un questionnaire dont l'objectif d'obtenir des informations sur les pratiques des enseignants en classe de FLE e.

Dans le quatrième chapitre nous avons réalisé une expérimentation avec une classe de 4AM pour montrer les représentations de la consigne et les difficultés de compréhension chez les apprenants accompagnants d'une interprétation des résultats obtenus.

Après nos observations lors de notre expérimentation, nous pouvons dire que les apprenants connaissent des difficultés au niveau du lexique utilisé dans les consignes des examens.

Il est important de nous vous signalons que notre expérimentation a été achevée à cause de l'épidémie qui se propage actuellement, malheureusement, nous ne pouvons pas arriver aux résultats finale de l'expérimentation.

Références Bibliographiques

1 -Ouvrages:

- 1) BOUCHER,A.M. « propos sur la pédagogie de communication en langues secondes », Montréal, Québec, C.E.C, 1986, p. 40.
- 2) CUQ.J.P & GRUCA, I. « Cours de didactique du français langue étrangère et seconde ». Grenoble 2003.PUG, p.90.
- 3) Figari,G « Evaluer : quel référentiel », DE Boeck, Université, Bruxelles,1994, p. 100.
- 4) HADJI,CH « L'évaluation démystifiée (2è éd). Paris : ESF éditeur.2003, p59.
- 5) LAUGIER,H. D. WEINBERG. « Recherche sur la solidarité et l'interdépendance des attitudes intellectuelles d'après des notes des examens écrits du baccalauréat », Paris, Chantenay, 1938.
- 6) Mettoudi, C et . Yaiche,A« Travailler avec méthode, l'aide méthodologique », collection L'Ecole au quotidien, éd. Hachette Education.p18.
- 7) Noiset, E. et. Caverni,J.P psychologie de l'évaluation scolaire, Paris, 1978, p.16.
- 8) PIERON,H. « Examens et docimologie».Paris,PUF,1969.
- 9) Scriven, M. « The methodology of evaluation, in perspectives of curriculum evaluation », (A.E.R.A. Monograph series on curriculum evaluation n° 01), Chicago: Roland MCNDHY, 1967
- 10) TAGLIANTE,C. « L'évaluation, in Technique de classe, Paris, CLE international, 1993.
- 11) ZAKHARATCHOUK ,Jean Michel .«Comprendre les énoncés et les consignes, cahiers Pédagogiques» ,1999 p18.
- 20) ZAKHARTCHOUK Jean-Michel, Comprendre les énoncés et les consignes, éditer par CRDP de Picardie Amiens, France, 1999, p.25.

2- Revue:

La Garanderie (Antoine de). — Les Profils pédagogiques : Discerner les aptitudes scolaires, in, Revue française de pédagogie, Année 1981, Volume 57, Numéro 1p. 79 – 84.

3-Dictionnaires :

- 1) CUQ, Jean Pierre. « Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde », ASDIFLE. Clé international, Paris, 2003, p. 90.
- 2) DE LANDSHERRE, G. «Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation» ,PUF,p.113.
- 3) DE LANDSHERRE,G.« Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation avec lexique anglais-français», presses universitaires de France, 2 éme édition ,1997,p.111.
- 4) Le dictionnaire pédagogique, édition BORDAS.
- 5) Le grand Robert de la langue française, tome 2, deuxième édition, 1992, p843.
- 6) Le petit Larousse illustré 2004.p.407.
- 7) Le Petit Larousse illustré, 2007 p282.
- 8) Raynal,F. et Rieunier,A. Pédagogie : dictionnaire des concepts clés. ESF éditeur.1997

4-Sitographies :

- 1) ADIB,Y. « L'évaluation des acquis d'apprenants du français langue étrangère en modules de techniques d'expression écrite et orale en 1ère année universitaire[en ligne]. Thèse de doctorat, option didactique. Université d'Oran, p19 Disponible sur : <https://these.univ-oran.dz/document/42201344t.pdf>.
- 2) MARTIN,J « Aux origines des «sciences des examens », (1920,1940) », Histoire de l'éducation [En ligne], 94|2002, mis en ligne le 08 janvier 2009 URL : <http://histoire-education.revues.org/index817.html> .

5-Thèses et mémoires :

- 1)BEKOCHE lynda, Docimologie: MODE D'EVALUATION OU D'EVOLUTION,LE CHOIX D'UNE QUESTION. Cas des étudiants de 3^{ème} années Licence LMD 2012. Mémoire de fin d'étude élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master Académique, didactique des langues et cultures, université de Mohammed Khider BISKRA,2011-2012.
- 2)BOUSSAHLA Khadidja .L'évaluation de l'enseignement/apprentissage du FLE .Cas d'étude :les apprenants de la 2^{ème} année secondaire 2018.Mémoire de fin d'étude élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master Académique, didactique des langues étrangères ,centre universitaire Belhadj BOUCHAIB AIN Témouchent,2017-2018.
- 3)FEREDJ Fouzia. La consigne en compréhension de l'écrit en classe de FLE-compréhension et reformulation- Cas des apprenants de la 2^{ème} année moyenne. CEM EL MAHDI Barka Sidi Aissa –M'sila 2018.Mémoire présenté pour l'obtention du diplôme de Master Académique, université Mohammed Boudiaf-M'sila,2017-2018.
- 4)LAADJAL Salah. La compréhension de la consigne scolaire en FLE dans le cycle moyen .Par des activités métacognitives pour une autonomie progressive 2013. Mémoire de fin d'étude élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master Académique français, sciences du langage et didactique ,université de Tebessa 2012-2013.
- 5) REBAI Khawla. La place de l'évaluation du FLE dans la nouvelle réforme du système éducatif algérien au cycle primaire ,cas de la 5^{ème} année primaire2019.Mémoire en vue de l'obtention du diplôme de Master Académique français, didactique et langues appliquées, université 8 Mai 1945,Guelma,2018-2019.

Liste des figures

Figure n° 01: Sexe des enseignants questionnés	38
Figure n° 02: L'âge des enseignants questionnés	39
Figure n° 03: La formation universitaire des enseignants questionnés.	40
Figure n° 04: L'expérience professionnelle des enseignants	41
Figure n° 05: «La consigne est:»	42
Figure n° 06: «La difficulté de la compréhension est due à :»	44
Figure n° 07: «La formulation des consigne se base sur :»	45
Figure n° 08: «Les problèmes rencontrés chez les apprenants sont liés : »	46
Figure n° 09: «Le composant aidant à la compréhension de la consigne : ».....	47
Figure n° 10 : «Les consignes ministérielles pour le formulaire de l'examen :»	48
Figure n° 11 : «Les consignes des examens de BEM sont:»	49
Figure n° 12 : «Proposition de solutions :»	50
Figure n° 13 : «Pendant la formulation de la consigne de production de l'écrit, est ce que vous vous appuyez sur les critères de réussite pour bien guider l'apprenant dans la rédaction :»	51
Figure n° 14 : «Quelques ajouts sur la consigne»	52
Figure n° 15 : «Consigne n° 01: Mets une croix devant les consignes»	57
Figure n° 16 : «Consigne n° 02: Lis la consigne, puis numérote dans l'ordre ce qu'il faut faire »	59
Figure n° 17 : «Consigne n° 03: Souligne le(s) verbe(s) de la consigne »	61
Figure n° 18 : «Consigne n° 04: Trouve la consigne donnée à l'apprenant »	62
Figure n° 19 : «Consigne n° 05: Relie par une flèche ce qui signifie la même chose.».....	63

Liste des Annexes

Annexe I: Modèle de questionnaire destiné aux enseignants	74
Annexe II: Modèle de Evaluation diagnostique distribué aux apprenants	77
Annexe III: Quelques Brevets de l'Education Moyenne.....	80

Liste des abréviations :

FLE : français langue étrangère

AM : année moyenne

BEM : brevet de l'éducation moyenne

Annexes

Annexe I: Modèle de questionnaire destiné aux enseignants

Les représentations de la consigne des examens par les enseignants du moyen.

Nous avons l'honneur de vous adresser ce questionnaire en vue de préparer une étude pratique faisons partie du projet de fin d'étude en Master français, option didactique et langues appliquées afin de trouver ensemble les causes de la difficulté de la compréhension des consignes des examens remarquée de la part d'un nombre considérable d'apprenants. Nous souhaiterions que vous contribuiez en toute sincérité pour essayer de résoudre ce problème. Ce questionnaire est conçu dans le cadre d'une étude scientifique ; ceci dit l'anonymat est assuré.

Dans le cas de questions fermées, il suffit :

- De cocher la ou les case(s) correspondante à votre réponse

Dans le cas de questions ouvertes :

- répondre librement, de manière lisible.

Merci

1/Le profil de l'enseignant :

Vous êtes : ☐ Homme

☐ Femme

Votre âge : ☐ De 20à30ans

☐ De 30à40ans

☐ Plus de 40ans

Votre formation universitaire :

☐ Master de français

☐ Licence de français

☐ Autres, précisez :

Votre expérience :

☐ De 0 à 5 ans

☐ De 6 à 10 ans

☐ Plus de 10 ans

Représentation de la consigne des examens :

1/ D'après vous la consigne est précisément :

☐ Une question.

☐ Une phrase qui indique ce qu'il faut faire.

☐ Une règle à appliquer.

☐ Un conseil.

2/ Quel est l'objectif de la consigne ;

De compréhension ? :

De production ? :

3/ La difficulté de la compréhension de la consigne est due à :

☐ La forme.

☐ Lexique utilisé.

☐ La complexité de la construction.

☐ La longueur de la consigne.

4/ Prenez vous en considération le type d'évaluation avant la formulation de la consigne :

☐ Oui

☐ Non

5/ Pendant la formulation des consignes des examens, vous vous basez sur :

☐ Les activités de chaque séance.

☐ Les consignes dites oralement dans la classe.

☐ Les examens certificatifs de l'enseignement moyen.

☐ Les compétences à installer.

☐ Autres :

6/ Les problèmes rencontrés chez les apprenants face aux consignes sont liés :

☐ Aux profils d'apprentissage des apprenants.

☐ A la qualité de la consigne.

☐ Autres

.....
.....

7/ D'après vous quel est le composant de la compréhension de l'écrit qui peut aider l'apprenant à comprendre la consigne :

☐ La lecture.

☐ Le texte.

☐ Le contexte.

8/ Que voyez-vous les consignes ministérielles pour le formulaire de l'examen ?

☐ Normale.

☐ Bon.

☐ Très bon.

9/ Que pensez-vous des consignes des examens de BEM, sont-elles ?

☐ Faciles.

☐ Difficiles.

☐ Ambigües

☐ Autres.....

10/ Pendant la formulation de la consigne de production de l'écrit, est ce que vous vous appuyer sur les critères de réussite pour bien guider l'apprenant dans la rédaction ?

☐ Oui

☐ Non

11/ En cas de l'incompréhension de la consigne, que proposez-vous comme solution ?

.....
.....

12/ Est ce que vous avez quelque chose à ajouter sur la consigne, sa formulation et sa compréhension ?

.....
.....
.....

Annexe II: Modèle de Evaluation diagnostique distribué aux apprenants

Prénom : <u>Khaoulad</u> Classe : <u>4.AM.3</u> ... note :
--

Evaluation diagnostique :

1/ Mets une croix devant les consignes.

- Choisis la bonne réponse. ☒ - L'enfant joue au ballon. ☐ - Conjugue les verbes au présent de l'indicatif. ☒	- Elle a une belle écriture. ☐ - Souligne les adjectifs qualificatifs. ☒ - Quels sont les types de phrases ? ☐
--	--

2/ Lis la consigne, puis numérote dans l'ordre ce qu'il faut faire.

Conjugue les phrases suivantes à l'imparfait de l'indicatif, trouve l'infinitif, puis conjugue-les au futur.

- ☐ Je lis les phrases qui me sont proposées.
- ☒ Je donne l'infinitif des verbes.
- ☐ Je cherche le verbe de chacune de ces phrases.
- ☐ Je réécris les phrases en conjuguant les verbes au futur.
- ☐ Je réécris les phrases en conjuguant les verbes à l'imparfait de l'indicatif.

3/ Souligne le(s) verbe(s) de la consigne.

- Cherche un synonyme dans le texte.
- Lis le texte puis complète le tableau.
- Trouve dans le texte les verbes qui sont conjugués au futur.

4/ Trouve la consigne donnée à l'apprenant.

- Je (manger) une pomme. - Il (dire) la vérité. - Nous (aller) à l'école.	→ Je mange une pomme. → Il dit la vérité. → Nous allons à l'école.
---	--

Conjugue les verbes au présent de l'indicatif

5/ Relie par une flèche ce qui signifie la même chose.

- Cocher la bonne réponse. - Entoure la bonne réponse. - Complète une phrase. - Ranger les nombres en ordre croissant.	- Ecrire les nombres du plus petit au plus grand. - Tracer un trait au tour de la bonne réponse. - Mettre une croix devant la bonne réponse. - Ecrire les mots qui manquent dans la phrase.
---	--

ANNEXE III : Quelques Brevets de l'Education Moyenne

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية	وزارة التربية الوطنية
الديوان الوطني للمسابقات والامتحانات	امتحان شهادة التعليم المتوسط
دورة : جوان 2012	اختبار في مادة : اللغة الفرنسية
المدة : ساعتان	

Texte:

L'homme et la nature.

En Sibérie, il y a des peuples qui vivent en harmonie avec la nature. Ces hommes ont su conserver les valeurs des anciens que nous avons abandonnées. A savoir le respect et la connaissance, en ignorant le gaspillage et la destruction.

Ainsi ces hommes qui vivent avec la nature, entretiennent avec elle une véritable histoire d'amour. Impensable donc l'idée même de gaspiller et d'appauvrir ces territoires. C'est ainsi que se fonde toute leur éducation, leur mode de vie, leur culture et leur équilibre.

Les peuples du Nord ont de nombreuses choses à nous apprendre, un mode de vie exemplaire, axé sur la volonté. Ils sont pleinement conscients de leur responsabilité face au milieu naturel. Comportement que nous devrions rapidement retrouver, intégrer et assumer si nous voulons que l'espèce humaine continue d'exister.

Leur mode de vie s'établit sur ce que leur territoire peut durablement leur donner. Ils montrent ainsi l'exemple à nos pays pollueurs, gaspilleurs de ressources naturelles qui mettent en péril les générations à venir en satisfaisant des besoins de plus en plus grands et souvent artificiels.

Peut-on indéfiniment prélever des ressources en quantité toujours plus grandes alors que celles-ci n'existent qu'en quantité limitée ? La réponse paraît banale et pourtant les pays riches continuent leur marche égoïste sans se soucier de cette évidence.

D'après Nicolas Vanier "Le rêve utile"

Questions

I. Compréhension de l'écrit : (13 points)

1. " il y a des peuples qui vivent en harmonie avec la nature"

Cette expression veut dire :

- qui respectent la nature.
- qui ne respectent pas la nature.

Recopie la bonne réponse.

2. "Ces hommes conservent les valeurs des anciens"

Le mot souligné veut dire :

- gardent.
- oublient.

Recopie la bonne réponse.

3. Les pays riches mettent en péril les générations à venir.

Le mot souligné veut dire :

- en danger.
- en sécurité.

Recopie la bonne réponse.

4. Relève du texte deux (02) mots de la même famille que le verbe "gaspiller".
5. Classe ces expressions dans le tableau suivant :
- gaspillent et appauvrissent la nature.
 - aiment la nature.
 - abandonnent les valeurs des anciens.
 - ignorent le gaspillage.
 - sont inconscients de leur responsabilité envers la nature.
 - sont égoïstes et pollueurs.

Les peuples du Nord	Les pays riches

6. Les peuples du Nord vivent en harmonie avec la nature. Ils ont su conserver les valeurs des anciens.
Relie les deux phrases pour exprimer un rapport de cause.
7. " Ils sont pleinement conscients de leur responsabilité face au milieu naturel."
Réécris cette phrase en la commençant ainsi :
"Elle"
8. "Les pays riches continuent leur marche égoïste sans se soucier de cette évidence."
Mets le verbe souligné au futur simple.
9. "Ces hommes ont su conserver les valeurs des anciens que nous avons abandonnées."
a. Quelle est la nature de la proposition soulignée ?
b. Que remplace le pronom que dans la phrase ?

II. Production écrite : (07 points)

Ton établissement organise une journée d'information ayant pour thème : "LA TERRE EST MALADE."
Pour y participer tu dois rédiger un texte argumentatif (06 lignes) pour montrer, à l'aide de trois arguments et un exemple, que la terre est réellement malade.

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

دورة: جوان 2013

المدة: ساعتان

وزارة التربية الوطنية

امتحان شهادة التعليم المتوسط

اختبار في مادة: اللغة الفرنسية

Texte:

Passer trop de temps sur le net endommage le cerveau. L'Internet peut-être une véritable drogue. Certains internautes sont devenus tellement accros au web que leur addiction peut être comparée à la consommation d'alcool ou de drogue.

Des chercheurs de l'université de Worcester au Royaume Uni se sont penchés sur le sujet. Et selon eux, la dépendance au net peut avoir des conséquences aussi graves que l'addiction à certaines drogues ou boissons alcoolisées. Selon ces scientifiques, les résultats sont les mêmes: outre un changement de comportement chez la personne accroc, on peut également constater des problèmes neurologiques. Ce constat a été établi après que les chercheurs ont comparé les scanners des jeunes gens accros au net avec ceux de jeunes ayant un rapport moins obsessionnel avec le web.

Après analyses, il s'est avéré qu'une détérioration de la matière responsable du traitement des émotions, de l'attention et de la prise de décision était visible chez les accros du net. [...] "J'ai vu des personnes qui ont arrêté leurs études universitaires, qui ont raté leurs examens parce qu'elles n'étaient plus capables de se connecter émotionnellement à quelque chose d'autre", confie la psychiatre britannique Henrietta Bowden Jones. Et selon elle, c'est la société moderne qui est à blâmer. "On se connecte parce que la vie moderne nous y oblige" explique-t-elle.

Le Quotidien d'Oran
Lundi 16 janvier 2012

QuestionsI-Compréhension de l'écrit : (13 points)

1. Quel est le thème de ce texte ?
2. Ce texte est :
a) un conte.
b) une lettre.
c) un article de presse.
Choisis la bonne réponse.
3. "Certains internautes sont devenus accros au web".
Cette expression veut dire :
a) les internautes ne peuvent plus se passer du net.
b) les internautes n'aiment pas le net.
c) les internautes aiment peu le net.
4. "Des personnes arrêtent leurs études universitaires".
Donne le contraire du mot souligné dans la phrase.

5. Réponds par vrai ou faux :
- a) la dépendance au net peut avoir des conséquences banales.
 - b) l'addiction au net entraîne des problèmes de santé.
 - c) les chercheurs comparent les scanners des internautes accrocs aux scanners des fumeurs.
6. Donne un titre au texte.
7. "J'ai vu des personnes qui ont arrêté leurs études universitaires", confie la psychiatre.
Réécris cette phrase au style indirect.
8. "Certains internautes sont devenus tellement accrocs au web que leur addiction peut être comparée à la consommation d'alcool ou de drogue".
- a) quel est le rapport exprimé dans cette phrase?
 - b) exprime ce même rapport en utilisant une structure équivalente.
9. "On se connecte parce que la vie moderne nous y oblige" explique-t-elle.
Mets les verbes de cette phrase au futur simple de l'indicatif.
10. "J'ai vu des personnes qui ont arrêté leurs études universitaires, qui ont raté leurs examens".
Complète :
J'ai vu une personne ...

II-Production écrite: (07 pts)

Nombreux sont ceux qui pensent que l'Internet est devenu un danger pour les jeunes. L'Internet est-il uniquement un danger à classer parmi les drogues comme le soulignent les chercheurs?

Tu vas rédiger un texte pour essayer de donner les avantages de l'Internet en justifiant ton avis à l'aide de deux arguments et un exemple.

Tu emploieras le présent de l'indicatif en utilisant les articulateurs qui conviennent.

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الديوان الوطني للمسابقات

دورة : جوان 2014

وزارة التربية الوطنية

امتحان شهادة التعليم المتوسط

المدة : ساعتان

اختبار في مادة : اللغة الفرنسية

Texte :

Jusque dans les années 1970, peu d'éléments permettaient aux hommes de réaliser que l'activité humaine peut avoir des conséquences sur la santé de la planète. Une association écologiste défend l'hypothèse selon laquelle le développement économique est incompatible avec la protection de la planète.

Aujourd'hui, nous disposons de preuves scientifiques dans de nombreux domaines : réchauffement climatique, pollution de l'air et de l'eau, disparition d'espèces animales et végétales, diminution des ressources minérales... La prise de conscience est mondiale, et chaque citoyen est invité à participer à l'effort collectif de protection de l'environnement.

Il existe de nombreuses manières d'agir au quotidien par des gestes simples : le tri des déchets, l'économie d'eau et d'électricité, les transports doux (vélo, marche), une alimentation à base de produits bios et locaux, l'utilisation de produits à durée de vie plus longue...

Ainsi, notre environnement sera certainement meilleur.

Source Internet

<http://www.notre-planète-info/écologie>.**Questionnaire****I) Compréhension de l'écrit : (13 points)**

1. Le thème de ce texte est :

- a) Le développement scientifique.
- b) La protection de l'environnement.
- c) La vie des oiseaux.

Choisis la bonne réponse.

2. Classe ces expressions dans le tableau suivant :

- La pollution de l'air et de l'eau.
- Le tri des déchets.
- L'économie d'eau et d'électricité.
- La disparition des espèces vivantes.

Conséquences de l'activité humaine	Solutions pour protéger la planète

3. Réponds par Vrai ou Faux :

- a) L'homme est responsable de la pollution.
- b) L'homme doit détruire les espèces animales et végétales.
- c) L'homme peut sauver la nature par des gestes simples.

4. « Le développement économique est **incompatible** avec la protection de la planète. »

- a) Décompose le mot souligné.
- b) Donne son antonyme (son contraire).

5. Complète le tableau :

Le nom	Le verbe
La protection	
.....	participer

6. Relève du texte, deux (02) mots du champ lexical de : « la nature ».

7. « L'activité humaine dégrade la nature. »

- Transforme cette phrase à la voix passive.

8. « **Aujourd'hui**, nous disposons de preuves scientifiques de la dégradation de la nature. »

- Complète :

Demain,

9. « **Une** association écologiste défend les espèces animales et végétales. »

- Réécris cette phrase au pluriel :

Des

10. Donne un titre au texte.

II) Production écrite : (07 points)

Pour une ville propre, l'association de ton quartier organise une journée de nettoyage.

Ecris un court texte (8 à 10 lignes), dans lequel tu essaieras de convaincre tes amis(es) à y participer.

- Tu débuteras ton texte par une introduction comprenant le thème et la thèse.
- Tu emploieras : - (03) arguments.
- les connecteurs logiques.

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

وزارة التربية الوطنية

دورة : جوان 2015

امتحان شهادة التعليم المتوسط

المدة : ساعتان

اختبار في مادة : اللغة الفرنسية

Texte :

La drogue tue. Chaque année, plus de 200 000 personnes dans le monde en sont victimes. Et j'ai peur pour toi, comme des millions de pères. Alors je te parle pour t'avertir. [...]

La drogue est un faux refuge, une béquille de papier. Elle transforme la vie de ses victimes en un cauchemar sans fin. Elle enlève à l'homme ce qui lui appartient de plus sacré : sa dignité. Elle l'entraîne à tuer, à dévaster tout sur son passage, à briser les siens, pour là seule satisfaction d'une sensation éphémère qu'il faut sans cesse, encore, toujours renouveler. A chaque prise, ton cœur, ta tête, ta mémoire, ta chair s'appauvrissent, tandis qu'inversement le pourvoyeur s'enrichit. La drogue est un enchantement mortel que des malfaiteurs qui ne connaissent ni la beauté, ni la noblesse du cœur, ni la générosité et encore moins l'amour, transmettent à petites doses à de malheureux bambins à la recherche d'un bien-être illusoire.

Je t'ai parlé pour te mettre en garde. Malgré ton jeune âge, je suis sûr que tu comprendras. Et, à travers toi, c'est à tous les enfants de la terre que je souhaite m'adresser.

D'après Gilbert Sinoué, À mon fils à l'aube du troisième millénaire
Ed. Gallimard 2000

éphémère : qui ne dure pas.

pourvoyeur : celui qui fournit, qui apporte quelque chose (la drogue).

illusoire : irréel, imaginaire

Questionnaire**I) Compréhension de l'écrit : (13 points)**

1. Le thème de ce texte est :

- la cigarette - la drogue - l'alcoolisme

Recopie la bonne réponse.

2. Dans ce texte, l'auteur :

- présente aux enfants les méfaits de l'alcool.
- met en garde son fils contre les méfaits de la drogue.
- incite son fils à ne pas consommer du tabac.

Choisis la bonne réponse

دورة : جوان 2015 صفحة 2

3. L'auteur s'appuie sur plusieurs arguments pour convaincre son fils. Relève-en deux.
4. «...de malheureux bambins à la recherche de bien-être ... »
« bambins » signifie :
- Un jeune homme - un vieil homme - un tout jeune enfant.
Choisis la bonne réponse.
5. « ... ta tête, ta mémoire, ta chair s'appauvrissent. »
Donne deux mots de la même famille du verbe souligné.
6. « Je t'ai parlé pour que tu fasses attention. »
a. Découpe cette phrase en propositions et indique leur nature.
b. Quel est le rapport logique exprimé dans cette phrase ?
c. Réexprime ce même rapport d'une autre manière.
7. « Je te parle pour t'avertir. »
A qui renvoient les pronoms soulignés ?
8. Quel est le temps dominant dans ce texte ?
9. « Elle transforme la vie de ses victimes en cauchemar. »
Réécris la phrase en commençant par :
« À l'avenir, elle.....»
10. « Le jeune enfant est maintenant averti. »
Mets la phrase au pluriel.
11. Donne un titre à ce texte.

II) Production écrite : (07 points)

Ton camarade de classe fume. Tu décides de le mettre en garde contre les dangers de la cigarette.

Ecris un texte d'une dizaine de lignes (10) pour le convaincre d'arrêter.

- Pour cela, tu donneras à ton ami deux arguments liés par des connecteurs logiques.

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

وزارة التربية الوطنية

دورة: 2017

امتحان: شهادة التعليم المتوسط

المدة : ساعتان

اختيار في مادة : اللغة الفرنسية

Texte :

Facebook : enfer ou paradis ?

Avec plus de 350 millions d'adeptes à travers le monde, Facebook a bel et bien fini par transformer notre immense planète en un petit village planétaire. Le phénomène ne va quand même pas sans risques certains sur la vie privée, mais aussi professionnelle des personnes qui y sont devenues accros, comme une véritable drogue. Chacun peut livrer sur son profil de nombreuses informations, allant de l'état civil à la formation scolaire, en passant par les coordonnées, l'emploi ou encore la situation amoureuse [...].

Selon une étude récente, le réseau social Facebook ne rapprocherait pas les gens. Il les sépare au contraire et il accroît la solitude en dépit du grand nombre d'amis virtuels. On passe beaucoup de temps loin de ses proches, uniquement collé à l'écran de son micro. Certes Facebook rapproche des personnes très éloignées (amis d'enfance, vieux camarades de classe, etc.) mais pour la plupart, ce réseau de communication sociale efface le réel pour laisser place à une réalité plus sombre : la dématérialisation des sentiments. Le phénomène Facebook n'est plus seulement la cause d'échecs scolaires. Il devient aussi la cause d'un divorce sur trois, selon des statistiques fiables, il est également devenu une des causes de licenciement, lorsqu'un travailleur se livre à des critiques contre ses responsables.

« La plupart de mes enfants se connectent sur Facebook dès qu'ils rentrent à la maison. C'est devenu un réflexe. Ils ne lisent plus, ne discutent plus avec nous », nous confie Siham, mère de deux enfants. « Facebook nous a confisqué les plus beaux moments qu'on devrait partager avec nos enfants » se lamente-t-elle encore.

Houda BOUNAB, « Réflexion », 12/08/2013.

Questions**I. Compréhension de l'écrit : (13 points)**

1- Le thème de ce texte est :

- Les livres
- Facebook
- Google

Recopie la bonne réponse.

2- Avec plus de 350 millions d'adeptes, Facebook a transformé la planète en un petit village .

Le mot souligné veut dire :

- Utilisateurs
- Travailleurs
- Responsables

Choisis la bonne réponse.

3- Relève du texte deux expressions qui renvoient à Facebook.

4- Réponds par vrai ou faux :

- a)- Facebook a transformé notre planète en un petit village.
- b)- Les personnes ne sont pas devenues accros.
- c)- Siham accepte que ses enfants se connectent sur Facebook.
- d)- Le phénomène Facebook est la cause de l'échec scolaire.

5- Trouve dans le premier paragraphe deux informations que les jeunes peuvent livrer sur le profil Facebook.

6- Relie chaque mot à son contraire :

- | | |
|--------------|-----------|
| • Immense | • Virtuel |
| • Rapprocher | • Petit |
| • Réel | • Séparer |

7- A quoi l'auteur compare-t-il Facebook dans le premier paragraphe ?

8- Facebook rapproche des personnes très éloignées.

- Réécris cette phrase en commençant par :

Des personnes très éloignées.....

9- « La plupart de mes enfants se connectent sur Facebook » confie Siham.

- Réécris cette phrase au discours indirect.

10- On passe beaucoup de temps loin de ses proches.

- Réécris la phrase en remplaçant le mot souligné par « Nous ».

II. Production écrite : (7points)

Tout comme Siham, tes parents sont contre les réseaux sociaux (Facebook, Twitter...). Certes, ces derniers ont des inconvénients mais ils ont aussi des avantages.

Explique à tes parents les bienfaits des réseaux sociaux pour les convaincre de leur utilité en leur donnant trois arguments.

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية	وزارة التربية الوطنية
الدیوان الوطنی للمسابقات والامتحانات	
دورة: 2018	امتحان شهادة التعليم المتوسط
المدة: ساعتان	اختبار في مادة: اللغة الفرنسية

Texte : **Le réchauffement climatique**

Le réchauffement climatique est en marche : la plupart des scientifiques sont aujourd'hui d'accord. Mais quelles seront les conséquences de ce coup de chaud sur les écosystèmes de la planète ?

C'est là-dessus que le groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC) et des organisations environnementales comme le Fonds mondial pour la nature ont planché. Et leurs conclusions sont alarmantes : avec la hausse des températures, glaciers et neiges éternelles de l'Himalaya vont fondre à vue d'œil. Quand ces réservoirs d'eau gelée auront presque disparu, le débit des rivières diminuera nettement. Résultat, un assèchement des plaines humides du Terai en contrebas, menaçant entre autres le rhinocéros indien.

La température des océans devrait elle aussi grimper. Et là, c'est la faune sous-marine qui risque de payer le prix fort : les coraux* vont mourir, privant les tortues d'une importante source de nourriture par exemple. Sur la terre ferme, ce n'est pas mieux. La montée du niveau de la mer grignotera les littoraux* des continents comme des îles. Du coup, les animaux de ces côtes devront trouver refuge ailleurs. Les climatologues prévoient aussi que les régions sèches le seront encore plus, mettant la faune et la flore de ces zones en mauvaise posture.

Toutes ces catastrophes écologiques ne sont pas inéluctables* : pour le GIEC, il est encore temps d'agir. Dans l'urgence, en assurant la survie des espèces menacées et, à long terme, en limitant les émissions de gaz à effet de serre.

Anne BERNARD, Science et Vie Junior n°213, juin 2007

* coraux : pluriel de corail = animal marin dont le squelette calcaire peut être blanc ou rouge.

* littoraux : pluriel de littoral = bord de la mer.

* inéluctables = inévitables.

Questions

I- Compréhension de l'écrit : (13 points)

- 1) Quel est le problème soulevé dans le texte ?
- 2) Relève du deuxième et troisième paragraphe deux conséquences liées directement au problème évoqué.
- 3) Réponds par « vrai » ou « faux »
Selon les experts du climat :
 - a) Les températures augmentent de plus en plus.
 - b) La hausse des températures causera la fonte des glaciers.
 - c) Il est déjà trop tard pour éviter les catastrophes écologiques.
 - d) Les espèces animales et végétales ne sont pas en danger.
- 4) « ...Et leurs conclusions sont alarmantes. » Le mot « alarmantes » veut dire :
a-rassurantes b- inquiétantes c-encourageantes. (Choisis la bonne réponse).

- 5) Trouve dans le texte **quatre** mots relevant du champ lexical de «réchauffement climatique.»
- 6) Quelles sont les solutions proposées par les experts, dans le dernier paragraphe, pour éviter les catastrophes écologiques ?
- 7) « La montée du niveau de la mer grignotera les littoraux des continents ; les animaux de ces côtes devront trouver refuge ailleurs.»
- a) Le rapport exprimé dans la phrase ci-dessus est :
 a- la cause b- la conséquence c- l'opposition. (Choisis la bonne réponse)
- b) Réécris la phrase pour exprimer le même rapport en remplaçant le point-virgule « ; » par la conjonction qui convient.
- 8) Mets le verbe entre parenthèses au temps qui convient.

De plus en plus de régions seront touchées par la sécheresse ; beaucoup d'espèces animales et végétales (**disparaître**) à jamais .

- 9) Réécris la phrase suivante au singulier :
 Ces catastrophes ne sont pas inéluctables.

II- Production écrite: (07 points)

Dans ton quartier, les déchets s'accumulent de plus en plus. Cette situation menace le cadre de vie et la santé des habitants. Mécontent, tu décides de sensibiliser les résidents à prendre part à une campagne de nettoyage.

Rédige un texte de 10 à 12 lignes dans lequel tu exprimeras clairement ton point de vue suivi d'arguments illustrés par des exemples afin de convaincre les voisins à préserver la propreté de leur environnement.

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات



وزارة التربية الوطنية

دورة: 2019

امتحان شهادة التعليم المتوسط

المدة : ساعتان

اختبار في مادة: اللغة الفرنسية

Texte :

De nos jours, les jeux vidéo font partie de l'univers des enfants, souvent dès leur plus jeune âge. Les enfants ont accès à ces jeux sur différentes plateformes: l'ordinateur, les consoles de jeux, mais aussi les tablettes et les téléphones portables. Il est alors important d'en encadrer l'usage, car certains jeux vidéo comportent des risques et des pièges qui peuvent nuire au développement et à la santé de l'enfant.

D'abord, lorsqu'un enfant passe du temps devant un écran, il ne consacre pas ce temps à bouger et à s'activer physiquement.

Ensuite, la luminosité dégagée par les différents écrans tient le cerveau éveillé. Il est donc recommandé d'en limiter l'usage en soirée et d'éviter que l'enfant y soit exposé avant le coucher.

Enfin, quel que soit le type de jeu vidéo, le risque de développer une dépendance est toujours présent et, au-delà du nombre d'heures passées devant l'écran, certains comportements constituent des signaux d'alerte pouvant indiquer une dépendance: niveau de stress élevé, agitation à l'école, présence de cauchemars fréquents et irritabilité.

Il est donc important de surveiller de près le contenu des jeux vidéo auxquels joue l'enfant. De nombreuses études font d'ailleurs un lien entre la violence de certains jeux vidéo et les comportements que l'enfant peut adopter par la suite. Le risque lié aux jeux vidéo violents est d'apprendre à l'enfant que parmi les solutions à un problème, plusieurs comportements violents sont possibles.

D'après « Naître et grandir » Septembre 2016

I- Compréhension de l'écrit : (13 points)

1- Recopie la bonne réponse.

Ce texte parle :

- Des jeux de devinettes.
- Des jeux vidéo.
- Des jeux de construction.

2- Ce texte est de type :

- Narratif à visée argumentative.
- Explicatif à visée argumentative.
- Descriptif à visée argumentative.

Recopie la bonne réponse.

3- Relis le texte puis complète le tableau suivant:

Thèse	
Argument 1	
Argument 2	
Argument 3	

4- Réponds par "vrai" ou "faux" :

- Il est déconseillé d'utiliser les écrans avant de dormir.
- L'utilisation abusive des écrans nuit à la santé de l'enfant.
- On peut utiliser les écrans pendant trop longtemps.
- Il ne faut jamais utiliser les écrans.

5- Recopie la bonne réponse.

Certains jeux vidéo peuvent nuire au développement de l'enfant, l'expression soulignée signifie:

- Favoriser le développement de l'enfant.
- Accélérer le développement de l'enfant.
- Mettre en danger le développement de l'enfant.

6- Relève du texte trois mots ou expressions appartenant au champ lexical de "jeux vidéo".

7- Dans la phrase :

"Il est important d'encadrer l'usage des jeux vidéo car certains d'entre eux comportent des risques."

- Quel est le rapport logique exprimé ?
- Remplace "car" par un autre articulateur de ton choix.

8- Relève du texte :

- Une proposition subordonnée relative.
- Une proposition subordonnée complétive.

9- Relie chaque expression de la colonne A à l'expression équivalente de la colonne B

A	B
1- Usage abusif des jeux vidéo	a- Dangers relatifs aux jeux vidéo
2- Développer une dépendance	b- Devenir accro aux jeux vidéo
3- Risques liés aux jeux vidéo	c- Utilisation exagérée des jeux vidéo

10- Recopie les bonnes phrases :

Quand on joue souvent aux jeux vidéo :

- On ne peut plus s'en passer.
- On est moins attentif en classe.
- On dort bien.
- On ne devient pas violent.

11- Parmi les phrases suivantes, recopie celle qui résume le texte :

- Il faut laisser les enfants utiliser les jeux vidéo librement.
- Il faut interdire aux enfants d'utiliser les jeux vidéo.
- Il faut apprendre aux enfants comment utiliser raisonnablement les jeux vidéo.

12- Donne un titre au texte.

II-Situation d'intégration : (7points)

• L'anniversaire de ton jeune frère approche; ta maman décide de lui acheter un jeu vidéo. Tu n'es pas d'accord sur ce choix. Rédige un texte où tu justifieras ton point de vue en t'appuyant sur des arguments.

Table de matière

Remerciements.....	I
Dédicace	II
Dédicace	III
Introduction	4

Partie théorique8

CHAPITRE I : L'évaluation et la docimologie

I. L'évaluation :	10
I-1 Définition de l'évaluation :	10
I.1.1. Définition générale :	10
I.1.1.1 Le petit Larousse illustré datant 2004 :	10
I.1.2. Définition didactique :	10
I.1.2.1. Selon le dictionnaire de la didactique des langues étrangères et secondes :	10
I.1.3 Définition pédagogique :	11
I.1.3.1 Selon DELANDSHERE :	11
I.1.3.2 Selon A.M Boucher:.....	11
I.1.3.3 Selon Noiset et Caverni:.....	11
I.2 Les différents types d'évaluation :	11
I.2.1 L'évaluation diagnostique :	12
I.2.2 L'évaluation formative :	12
I.2.3 L'évaluation sommative :	13
I.3 Les fonctions de l'évaluation :	13
I.3.1 Pronostic :	13
I.3.2 Le diagnostic :	13
I.3.3 L'inventaire :	13
I.4 Les moments de l'évaluation :	15
I.5 Les étapes de l'évaluation :	15
I.6 Pourquoi évaluer ?.....	16
II. La docimologie :	16
II. La docimologie / l'édumétrie :	18
I.2 La docimologie et l'évaluation :	18
Conclusion :	18
 CHAPITRE II: LA CONSIGNE SCOLAIRE : CONCEPT ET OBSTACLES	
I.1. Le concept de la consigne.	20
I.1.1 Définition de la consigne :	20

I.1.1.1 Définition générale :	20
I.1.1.1.1 Le petit Larousse illustré :	20
I.1.1.1.2 Le Robert signale que :	21
I.1.1.2 Définition pédagogique :	21
I.1.1.2.1 Le dictionnaire de pédagogie :	21
I.1.1.2.2 Dictionnaire de concept clés :	21
I.1.1.3 Définition didactique :	22
I.1.1.3.1 La définition de C. Mettoudi et A. Yaiche :	22
I.1.1.3.2 Définition de ZAKHARTCHOUK :	22
I.1.2 Forme de la consigne :	23
I.1.2.1 La consigne orale/écrite :	23
I.1.2.2 Structure de la consigne :	23
I.1.2.2.1 Consigne ouverte/consigne fermée :	23
I.1.2.2.2 Consigne courte/consigne longue :	24
I.1.2.2.3 Consigne simple/consigne complexe :	24
I.1.3 Critères d'autonomie :	24
I.1.3.1 Consigne d'orientation/consigne de guidage :	24
I.1.3.2 Consigne à forte implication/consigne impersonnelle :	25
I.1.4 Fonctions de la consigne :	25
I.1.4.1 Consigne – but :	25
I.1.4.2 Consigne – guidage :	26
I.1.4.3 Consigne – critère :	26
I.1.5 Objectifs de la consigne :	26
I.1.5.1 Consigne d'apprentissage :	26
I.1.5.2 Consigne organisationnelle :	26
I.1.5.3 Consigne d'évaluation :	27
I.1.6 Formulation de la consigne :	27
I.1.6.1 La « bonne » consigne :	27
I.1.6.2 La « mauvaise » consigne :	28
I.1.7 La syntaxe de la consigne :	28
I.1.8 Les formes de la consigne :	28
I.1.9 Les temps utilisés dans la consigne :	30
I.2 La compréhension de la consigne :	30
I.2.1 Les difficultés de la consigne :	31

I.2.2 Comportements des apprenants face aux consignes :	31
I.2.2.1 Apprenants qui ne lisent pas bien la consigne :(la mauvaise lecture de la consigne).....	31
I.2.2.2 Apprenants impulsifs : (l'impulsivité)	32
I.2.2.3 Apprenants qui manquent d'autonomie : (le manque d'autonomie).....	32
I.2.2.4 Apprenants qui n'anticipent pas sur la tâche à réaliser : (le manque d'anticipation à la réalisation de la tâche)	32
I.2.2.5 Apprenants qui ne repèrent pas la consigne :.....	32
I.2.2.6 Apprenants n'ont pas tous le même « profil pédagogique » :.....	33
I.2.3 Les difficultés liées à la consigne :	33
I.2.3.1 Le vocabulaire utilisé ; lexique inadéquat :	33
I.2.3.2 Difficulté de syntaxe :	33
I.3 La consigne/ la question :	34
Conclusion :	34

Partie pratique

CHAPITRE I : présentation de questionnaire et analyse de données

I.1 Description et présentation de questionnaire :	37
I.1.1 Présentation de l'échantillon enquêté :	37
I.1.2 Analyse et interprétation des résultats du questionnaire :	37
I.1.3 Description et analyse de données :	38
Question n° 01 : Le sexe.....	38
Question n° 02 : L'âge :	38
Question n° 03 : Formation universitaire.	40
Question n° 04 : l'expérience professionnelle.	41
I.2 Représentation de la consigne des examens.....	42
I.2.1 La consigne est précisément :	42
I.2.2 Quel est l'objectif de la consigne ;	43
I.2.3 La difficulté de la compréhension de la consigne est due à :	43
I.2.4 Prenez en considération le type d'évaluation avant la formulation de consigne des examens :	44
I.2.5 Pendant la formulation des consignes des examens, vous vous basez sur :	45
I.2.6 Les problèmes rencontrés chez les apprenants face aux consignes sont liés :	46
I.2.7 D'après vous quel est le composant de la compréhension de l'écrit qui peut aider l'apprenant à comprendre la consigne :	47

I.2.8 Que voyez-vous les consignes ministérielles pour le formulaire de l'examen ?	48
I.2.9 Que pensez-vous des consignes des examens de BEM ?.....	49
I.2.10 En cas de l'incompréhension de la consigne, que proposez-vous comme solution ?	50
I.2.11 Pendant la formulation de la consigne de production de l'écrit, est ce que vous vous appuyez sur les critères de réussite pour bien guider l'apprenant dans la rédaction.	51
I.2.12 Est ce que vous avez quelque chose à ajouter sur la consigne, sa formulation et sa compréhension ?	52
I.3 Synthèse du résultat du questionnaire :	53
CHAPITRE II : Synthèse de l'enquête : l'expérimentation.	
1. Présentation des questions posées au personnel	54
2. Présentation des réponses obtenues	54
3. Analyse et interprétation des résultats recueillis	54
II.1 L'échantillon étudié :	55
II.2 La description de l'enquête :	55
II.3 L'expérimentation :	55
II.4 Description globale de l'évaluation diagnostique :	56
II.5 Description et analyse des exercices :	56
Exercice n° 01 :	56
Exercice n° 02 :	57
Exercice n° 03 :	59
Exercice n ° 04 :	61
Exercice n ° 05 :	62
Conclusion	65
Références Bibliographiques	67
Liste des figures	70
Liste des Annexes	71
Liste des abréviations :	72
Annexes	75
Table de matères	94
Résumé	97

Résumé

Dans l'enseignement-apprentissage du français langue étrangère, le départ de toutes activités évaluative de compréhension c'est la consigne qui est l'outil pédagogique qui aide, guide et oriente l'apprenant pour bien réaliser la tâche demandée, qui doit être facile, claire et compréhensible. Alors, il est nécessaire de comprendre ce qui est demandé de faire pour pouvoir le réaliser.

Pour bien évaluer les apprenants, il est important d'assurer la construction des épreuves garantissant la bonne formulation des consignes, c'est la raison pour laquelle, l'enseignant doit bien réfléchir sur la consigne et doit formuler des consignes qui soient adapté au niveau de ses apprenants et qu'elle permet d'atteindre les objectifs.

Mots clés : compréhension de l'écrit, consigne, formulation, évaluation sommative, tâche demandée.

Summary:

In teaching-learning french as a foreign language, the starting of all evaluative activities in comprehension is the instruction, which is the pedagogic tool which helps, guides and directs the learner to realize the requested task witch must be easy, clear and understandable . Therefore, it is necessary to understand what is requested to do in order to achieve it.

For good evaluation of learners, it is important to ensure the construction of the proofs guaranteeing the correct formulation of instructions, this is the reason why, the teacher must think carefully about the instruction and its formulation that should be in the level of his learners that allow obtaining the desired goals.

Key words: written comprehension, instruction, formulation, summative evaluation, requested task.